РІК ЗАЛОЖЕНЯ 1893.
"СВОБОДА"
"LIBERTY"
виходить три рази на тиждень
вівторок, четвер і суботу,
видає
„УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ"
83 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.
Всі листи, моні-ордери і чеки треба виписувати на адресу „SVOBODA".

СВОБОДА

ESTABLISHED 1893.
"SVOBODA"
("LIBERTY")
the Ukrainian Newspaper
published three times a week
Tuesday, Thursday and Saturday,
by Ukrainian National Association
at 83 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.
The best advertising medium.
Rates furnished on application.

Урядовий орган Українського Народного Союза — "SVOBODA" — Official organ of Ukrainian National Association.

РІК XXVI. ДЖЕРЗИ СІТИ, Н. ДЖ., субота, 1-го червня 1918. Ч. 65. VOL. XXVI. JERSEY CITY, N. J., Saturday, June 1, 1918. No. 65.

НІМЦЇ ЗБЛИЖАЮТЬ СЯ ДО РІКИ МАРНИ.

Ген. Фош нагромаджує нові резерви, щоби здержати великий наступ Німців.

Українсько-московські переговори в Києві поступають поволи наперед.

Дня 5-го червня [в середу] всі 21-лїтні мущини мусять зголосити ся у військових бюрах.

ВІСТИ З УКРАЇНИ.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on May 31, 1918 as required by the Act of October 6, 1917).

МИРОВІ ПЕРЕГОВОРИ МІЖ УКРАЇНОЮ І МОСКВОЮ.

Українські делеґати жадають ріжних пояснень.

МОСКВА, 26. мая. — **Мирові переговори між Україною і Москвою не роблять скорого поступу, а головно з тої причини, що предсідатель української делеґації Шелухін домагаєть ся від московських делеґатів нових повновластий та ясної дефініції савєтської републики.**

Він заявив дальше, що від часу мирового договору в Берестю Литовськім зайшли значні зміни, наводячи проголошене кавказької републики і утворене републики донської.

Предсідатель московської делеґації Раковський, румунський большевик, не був в силі переконати Шелухіна, що савєтська федерація є дійсною державою, а не виключно ідеєю.

Засідане відложено до слідуючого дня.

(Треба догадувати ся, що під засіданями, про які згадуєть ся в повисшій телеграмі, належить розуміти засіданя неурядового характеру, які відбули ся перед розпочатєм властивих переговорів, які були назначені на середу, то є 28. мая. Про хід сих нарад нема доси жадних вістий. Взагалі останні дні принесли з України, як також і з Росії, лише дуже скупі вісти).

Ґен. Бельц командантом австро-угорських військ на Україні.

ЖЕНЕВА, 30. мая. — З німецьких жерел доносять, що ґен. Бем-Ермолї уступив зі становища головного команданта австро-угорських військ на Україні, а на його місце зістав іменований ґен. Бельц.

УКРАЇНА МАЄ ВИГЛЯДИ НА СЬВІТЛУ БУДУЧНІСТЬ.

Росія яко сьвітова держава перестала істнувати.

АМСТЕРДАМ, 15. цьвітня. — **„Останки Росії" — отсе назва, яку дав теперішній російській державі німецький історик, проф. П. Рорбах.**

На відчиті перед численною публикою Рорбах сказав між иншим:

„Петроград, позбавлений західних провінцій, України і Бесарабії становить лише останки колишньої російської імперії. Німеччина не має потреби обавляти ся якоїсь небезпеки зі сторони Росії. Росія є нині слово, яке служить для ґеоґрафічного вираженя, а позате не має жадного значіня. І вона ніколи нічим иншим не буде. Сила Росії, щоби злучити давні части разом, перевести реорґанізацію і перебудову, пропала раз на все.

„**Росія яко сьвітова держава перестала істнувати.** Всяке говорене про велику російську державу, о скільки воно ще не устало, є лише сентиментальним сьмітєм. Держава більше не істнує, хиба лише початкуючий матеріял. „Останки Росії" можуть числити навіть ще яких 100 мілїонів мешканців. Воно виглядає велике, але воно не містить в собі елементів небезпеки. Головним жерелом відродженя Росії міг би бути вивіз збіжа. Сього „останки Росії" не мають. Говорене про невичерпані жерела Росії належить до байок. „Останки Росії" — се селянство, з котрого 90% буде мати землю, і то не дуже урожайну. **Вона буде густо заселена, буде занимати великі територїі, але під зглядом політичним, економічним, фінансовим і військовим буде слабою — дурною, неповорушною державою селян.**

„Зовсім противно, як се маєть ся річ з „останками Росії", відділені від Росії територїі є всилі високо розвинути ся. **Україна має найлїпші вигляди на розвій сили і економії.** Її жнива дасть ся легко побільшити в трое.

„Щодо Польщі, — чим меньше про ню говорити, тим лїпше, — було би добре, коли польську енерґію можна би звернути на „останки Росії", де Поляки могли би займати ся польщенем, навертанем на католицизм і веденем аґітації, скільки лише їх душа забажає. Для нас було би се обоятне.

„Звалене російського валу можемо вважати майстерним проломанем валу, яким хотіли вороги окружити Німеччину від сходу. Тепер перед нами друга важна задача — проломити вал на заході".

В Росії:

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on May 31, 1918 as required by the Act of October 6, 1917.)

Німеччина жадає відкликаня російського посла Иоффе.

АМСТЕРДАМ, 30. мая. — Німеччина зажадала від большевицького правительства, щоби відкликало з Берліна свого амбасадора, Адольфа Иоффе, обжаловуючи його о ширене большевицької пропаґанди в Німеччині.

Три російські воєнні кораблї непокоять Німців.

АМСТЕРДА, 30. мая. — Три російські воєнні кораблї, які утікли свого часу зі Севастополя, становлять ґрізну небезпеку для німецьких торговельних кораблїв на Чорнім мори, як се доносить „Кельнер Фолькс-цайтунг".

1.000 Жидів утонуло на Каспійськім мори.

Нюйорська жидівська часопись „Туґ" одержала вістку з Харбіна, що 1.000 Жидів, які утікли з Росії, згинуло на Каспійськім мори, коли потонув корабель „Арьол", на якім вони переїздили.

Царевич Алексій також в Екатерінбурґу.

МОСКВА, 30. мая. — Алексій Романов, бувший наслідник російського престола, і дочки бувшого царя прибули до Екатерінбурґа (в пермській ґубернії).

(Бувший цар Николай і його жінка находять ся в Екатерінбурґу вже від кількох тижнів. Царевича полишено через якись час в Тобольску з причини лихого стану здоровля).

Велика експльозія в Казани.

МОСКВА, 27. мая. — З причини експльозії на зелїзничій стації в Казани, над Волгою, згинуло 40 осіб. Шкода матеріяльна виносить поверх 30 мілїонів рублїв.

У Фінляндії.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on May 31, 1918 as required by the Act of October 6, 1917.)

Росія годить ся відступити Фінляндії часть Карелії.

МОСКВА, 30. мая. — Міністер загр. справ Чічерін, повідомив німецького амбасадора ґр. Мірбаха, що большевицьке правительство годить ся на німецьке предложене в справі розпочатя мирових переговорів з Фінляндією на тій підставі, що Росія має одержати острови на Балтийськім мори, Іно і Ріволя, які вона зобовяжеть ся не укріплювати. В заміну за те Росія годить ся відступити мурманське побереже (західну часть Карелії), даючи отсим Фінляндії доступ до Північного океану.

(Є здогади, що Німеччина устроїть на мурманськім побережу підставу для фльоти підводних лодок).

У Фінляндії увязнено 70.000 осіб.

ЛОНДОН, 30. мая. — Центральний комітет фінських робітників видав в імени людскости відозву, в якій взиває весь сьвіт, щоби положив конець теророви, якого допускають ся у Фінляндії війска „білої сторожі" і Німці, як се подає бездротна телеграма російська.

Около 70.000 осіб, між тими 30.000 осіб цивільних, находить ся у вязницях. З ними дуже зле поводять ся і тисячі з них занедужало з причини голоду.

Щодня відбувають ся численні страченя.

Правительство диктатора Свинґуфвуда стараєть ся зовсім знищити соціял-демократів.

„Дикі фінські війска, споманґані Німцями, — говорить телеграма, — убили в однім дни в Ляхті 158 увязнених жінок. У Віборгу страчено вісім сестер милосердя.

НА ЗАХІДНІМ ФРОНТІ.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on May 31, 1918 as required by the Act of October 6, 1917).

ФРАНЦУСЬКІ РЕЗЕРВИ СТАРАЮТЬ СЯ ЗДЕРЖАТИ НАСТУП НІМЦІВ.

Місто Ремс загрожене. — Битва триває на цілім фронті дальше.

ПАРИЖ, 30. мая. — Французький урядовий звіт звучить:

Денний рапорт: Через цілу ніч битва тривала з незменьшеною силою дальше. Французькі війска ставлять завзятий опір на західнім передмістю міста Соасон.

Дальше на полудне відбувають ся завзяті бої в околиці шляху між Соасон і Артен та на боєвім фронті в околиці Фер-ан-Тарденоа. **Французькі війска, скріплені резервами, ставлять німецькій армії сильний опір.**

На правім крилі французька-англійські війска здержують наступ Німців на північний захід від Ремс.

Нічний рапорт: На західнім передмістю міста Соасон наші війска здержали наступ неприятеля.

Німецькі війска осягнули деякі нові успіхи в напрямі Віль-ан-Тарденоа.

В центрі завзята битва триває з однаковим завзятєм дальше. Німці заняли Фер-ан-Тарденоа і Везілї.

Через цілий день відбувала ся битва на цілім боєвім фронті.

На північний захід від Ремсу наші війска держать становища у своїх руках.

НІМЕЦЬКІ ВІЙСКА ЗБЛИЖАЮТЬ СЯ ДО МАРНИ.

35.000 полонених і велика воєнна добича.

БЕРЛІН, 30. мая. — Німецький урядовий рапорт звучить:

Денний рапорт: Війска армій німецького наслідника престола посувають ся дальше побідно наперед. На північ від Ени здобуто територію по зведеню завзятої битви.

Бранденбурські війска заняли місто Соасон.

Число полонених зросло на поверх 35.000. Скількість здобутих гармат і воєнних матеріялів застрашаюча.

На полудне від ріки Весль наші війска переломили лінію неприятеля, який робив зусиля зорґанізувати опір. По завзятій битві неприятеля відперто назад. Наші війска перейшли лінію Вільмонтоар, Фер-ан-Тарденоа, Кульонь, Бруілет і Бранкур.

Форти на північно-західнім фронті міста Ремс здобуті.

Північні части місцевостий Ля Невілет і Бетени заняті. **Гармати всїлякого калїбру, від найменьших аж до величанських гармат на зелїзничих шинах, здобуті.**

Скорий наступ наших військ не позволив неприятелеви вивезти воєнні матеріяли, які були у великих скількостях нагромаджені в занятих територіях. Великі склади воєнних матеріялів в Соасон, Бреєн і Фісм попали в цілости в руки наших військ. Великі склади амуніції, зелїзничих возів і полевих шпиталів враз зі значними засобами ліків, находять ся в нашім посіданю. Здобуто також шопу з літаками, готовими до лету, і з великою скількостию ріжних приборів.

На боєвім фронті ґруп армій ґен. Ґальвіца і князя Альбрехта воєнна чинність чимраз більше оживлена.

В протягу трох останних днів наші летуни зістрілили 38 неприятельських летунів на полудне від Іпру.

Нічний рапорт: На полудне від Фер-ан-Тарденоа наші війска наступають в напрямі Марни.

(Німецькі війска є віддалені від ріки Марни всего 5 миль. Ріка Марна є звісна з битви в 1914 р. Над сею рікою здержано наступ німецьких військ на Париж).

Париж — головна ціль німецького наступу.

ПАРИЖ, 30. мая. — В міру дальшого розвою битви стає також і ясна ціль сього нового наступу неприятеля. **Ціль наступу німецьких військ є подвійна.**

Передівсім треба мати на увазі, що у віддаленю 18 миль на полудне від ріки Весль, яку німецькі війска вже перейшли, плине ріка Марна. Ріки, Марна і Оаз, становлять дві головні дороги, які ведуть до Парижа. (Німецькі війска після останних урядових рапортів находять ся у віддаленю всего 5 миль від ріки Марни). **Рівнобіжно з Марною йде дуже важний зелїзничий шлях Шальон-Париж, головна артерія зелїзничої сїти у східній Франції. Дійти до ріки Марни, або лише зближити ся до неї на віддалене гарматного стрілу, буде великим успіхом для неприятеля.** Маючи се на увазі, можна легко зрозуміти длячого Німці так скоро посувають ся на полудне.

Друга ціль, не меньше важна, є поширити свої успіхи в напрямі на захід через Соасон. В сей спосіб війска німецькі зближають ся чимраз близше Парижа зовсім простою дорогою.

(Продовжене на стор. 2-гій).

Реджістроване 21-лїтних.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on May 31, 1918 as required by the Act of October 6, 1917).

ВСІ 21-ЛЇТНІ МУЩИНИ МАЮТЬ 5. ЧЕРВНЯ ЗАМЕЛЬДУВАТИ СЯ У ВІЙСКОВИХ БЮРАХ.

ХТО МАЄ МЕЛЬДУВАТИ СЯ? Всі мущини (горожани і чужинці), які **уродили ся в часі між 6. червня 1896 р. а 5. червня 1897 р. включно.**

КОЛИ? В середу, дня 5. червня 1918 р., між годиною 7-мою рано а 9-тою вечером.

ДЕ? В офісі місцевого військового бюра („локал борд") в тій місцевости, де постійно пережи善ває, або в місци, яке йому локал-борд визначить.

ЯК? Треба особисто зголосити ся дня 5. червня в місци реджістрованя. Коли хто думає, що сього дня буде перешкоджений, повинен сейчас зголосити ся до локал-борду.

ІНФОРМАЦІЇ: Коли хто має якийсь сумнів, що має робити, нехай поспитає о пораду в локал-борді.

КАРИ ЗА НЕРЕДЖІСТРОВАНЄ: Особи, які занедбають сповнити сей обовязок, будуть карані вязницею одного року. Крім того можуть бути позбавлені прислугуючих їм привілеїв і забрані безпроволочно до військової служби.

На мори.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on May 31, 1918 as required by the Act of October 6, 1917.)

Англійський корабель з транспортом війска затоплений.

ЛОНДОН, 30. мая. — Англійський транспортовий корабель **„Лізов Кестл"** впав жертвою неприятельської підводної лодки. **101 жовнірів, між тими 13 офіцирів втратило житє.**

Корабель „Лізов Кестл" числив около 10.000 тон і служив до перевоженя військових транспортів на Середземнім мори.

Увязнено 69 шін-фейнерів.

ЛОНДОН, 30. мая. — Нині пополудни головний секретар Ірляндії, Шорт, подав в палаті послів до відома, що в злуці з останним революційним заговором арештовано і вивезено 69 осіб.

Близших пояснень в справі майбутного заговору секретар не подав жадних.

Видавництва Української Ради в Америці
в англійській мові:

UKRAINE
THE LAND AND ITS PEOPLE

написана д-ром Стефаном Рудницьким, професором ґеоґрафії у львівськім університеті.

Книжка обіймає 360 сторін друку і 6 кольорових мап. Один примірник в гарній полотняній оправі з пересилкою $2.00.

Український місячник в англійській мові п. з.

UKRAINE

A Monthly Review of Ukrainian Affairs and the Problems of Eastern Europe.

Перше число за місяць цьвітень с. р., обіймає 48 сторін більшого формату; 22 красні ілюстрації (між ними кілька спеціяльно присланих з Києва від У. Ц. Ради з подій підчас революції) і три мапи (одна кольорова).

В сім першім числі є 50 розвідок та інформаційних статий про український нарід і його стремлїня. — Ціна одного примірника 25 ц., з пересилкою 30 центів.

Чеки і моні-ордери треба виповняти так:

UKRAINIAN ALLIANCE OF AMERICA, Jersey City, N. J.

Замовленя посилати на адресу:

"UKRAINE", 520 E. Sixth Street, New York City.

"SVOBODA" (LIBERTY)
the Ukrainian newspaper published three times a week: Tuesday, Thursday, and Saturday by Ukrainian National Association at 83 Grand Street, Jersey City, N. J.

ESTABLISHED 1893

JOSEPH STETKEWICZ, Chief editor.
NICHOLAS D. WELYCHKO, Assistant editor.

ANDREW SAWKA, Business manager.

Entered as second-class matter March 30, 1911, at Post Office at Jersey City, N. J., under the Act of March 3, 1879.

SUBSCRIPTION: United States:		ПЕРЕДПЛАТА: в Злучених Державах:	
1 year	$3.00	на рік	$3.00
6 months	$1.75	на пів року	$1.75
3 months	$1.00	на 3 місяці	$1.00
In Jersey City and to foreign countries:		В місті Jersey City і за границю:	
1 year	$3.50	на рік	$3.50
6 months	$2.00	на пів року	$2.00
3 months	$1.25	на 3 місяці	$1.25
Single copy 3 cents.		Поодиноке число 3 центи.	

За кожду зміну адреси платить ся 10 центів.

Адреса: SVOBODA, 83 Grand Street, Jersey City, N. J.
Число телефону 498 Montgomery.

Всі моні-ордери і чеки треба виписувати на адресу "Svoboda".
При висиланю замовленя належить долучити моні-ордер або чек.

За всі оголошеня поміщувані в „Свободі" редакція не відвовідає.

З БІЖУЧОЇ ХВИЛІ.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on May 31, 1918 as required by the Act of October 6, 1917).

Ще справа українських границь.

Справа границь української републики на північнім сході, на сході і на полудни ще не рішена і є досить тяжка до рішеня.

На північи, в ґубернії курській і вороніжській ся справа ще може найлекше рішитись, бо там при добрій волї обох сторін, то є — української і московської, можна рішити після національних меж.

Власне тепер відбуваєть ся в Києві українсько-московська мирова конференція, яка має сю справу порішити.

Московська мирова делеґація хотіла також рішати і про границї в Донщині та на Кавказі; але предсідатель української делеґації Шелухін заявив, що Донщина се окрема република, а Кавказ також проголосив свою независимість, отже Московщина, — або „савєтська Росія" — не може до тих справ мішатись.

У справі Донщини українська делеґація буде говорити з делеґацією донського козацтва. Україна без сумніву буде домагатись полуднево-західної части Донщини, яка є українською, але можливо, що і решта Донщини схоче пристати до звязи з Україною.

З Кавказом справа доволї тяжка. Україна може домагатись Кубанщини і чорноморської области, однак Туреччина простягає свої лапи по Закавказє разом з чорноморською областию, аби загарбати Кубанщині значну часть побережа. Домаганє Туреччини підпирає Німеччина, бо через неї вона сподіваєть ся панувати на Кавказі, а коли українська делеґація під німецьким обухом пійде на службу Німеччині, то Україна готова понести страту в користь німецько-турецьких наїзників.

На полудни найбільший спір може повстати за Крим. Україна не стреміла до влученя Криму у свої межі, а годилась на його самостійність, однак у якійсь звязи з Україною. Тепер же Німеччина висуває турецькі дикі претенсії до Криму, аби Україні під боком всадовити ворога і самій запанувати на тім півострові (там є велика сила німецьких дідичів-кольоністів) та контролювати Чорне море і чорноморську торговлю. Така українська делеґація, яка згодилась би на се, аби Туреччина взяла Крим, сповнила би німецько-турецьку службу на шкоду Україні.

Вкінци нерішена ще справа полудневої надморської части Бесарабії, яка після тамошного населеня належить ся Україні, а якою Німеччина ще хоче торгувати і вкінци може віддати Румунії, завдаючи Україні один з цїлого ряду тяжких ударів протягом останного часу.

Положене на Литві.

До Злучених Держав вернув ся з Европи др. Іван Шлюпас, лікар із Скрентон, Па., і провідник американських Литовців, котрий їздив на Литву пізнати тамошні відносини.

Справоздавцям нюйорських ґазет він оповів про свої враженя на Литві ось-так:

Народна і соціялістична партія на Литві є проти-німецькі, але католицька держить з німецькими властями. Наприклад литовський епископ (католицький) Каравікус, котрий має значний вплив серед народу, голосить, що Литва на нікого не може надіятись окрім одної Німеччини.

Коли Німцї заняли Литву, то забрали з краю все що було: збіже, худобу, дерево і т. п. Доси ще постійно вирубує 10,000 німецьких робітників литовські ліси. Литва тепер спустошіла і голод панує серед народу.

Німцї позволили Литовцям заложити „литовську народну раду", але тій раді не позволили нічого робити. Коли вона в сїчни сього року заявилась за независимою Литвою, німецькі власти не позволили сеї заяви ніде проголосити, навіть в німецьких часописях. Аж тодї згодилась Німеччина проголосити „независимість" Литви, як та рада згодилась віддати свій край під економічну і військову зависимість від Німеччини.

Дуже лихо живеть ся також литовським втікачам в Московщині. Там вони живуть в крайній нуждї і голодї. В хатї, яка є на одну родину, живе по кількадесять осіб. Недуги між ними ширять ся в страшний спосіб. „Литовський центральний комітет" старав ся зарадити нещасним в біді; збирав фонди; будував для них доми, школи, шпиталї; старав ся о роботу для безробітних, але коли большевики захопили в Московщині власть у свої руки, **заграбили вони в литовськім комітеті всї фонди, які він мав для помочі нещасним втікачам, а які тоді виносили 14 і пів міліона рублїв.**

Весь нарід на Литві тепер пригноблений. Поляків і Москалїв він ненавидить, але також ненавидить і Німцїв, бо знає їх добре від 12-го столїтя. Чорт і Німець у Литовців — то одно. Одиноку надію мають ще Литовці на аліянтів, а особливо на Злучені Держави. Вони сподівають ся, що президент Вілсон вставить ся за литовським народом, а се бодай додасть їм духа встояти в боротьбі з німецькими наїзниками.

Українські пісні в Карнеґі Гол.

В місяци маю було в Карнеґі Гол в Ню Йорку три міжнародні концерти, в програмі яких були між иншими і українські пісні. Були се концерти уладжені жидівською соціялістичною партією, російським революційним комітетом і нюйорською соціялістичною ґазетою „Кол". На всіх тих концертах крім инших артистів виступали: **п. Адам Дідур,** бас Метрополитен Опери, і панна **Ева Дідурівна,** його старша дочка. Обоє вони співали пісні італійські, англійські, польські, російські, а найбільше українських. На всїх трох концертах співали вони переважно тісамі українські пісні, а саме: „Віють вітри, віють буйні", „У сусіда хата біла" (панна Дідурівна); „Ой не ходи Грицю", „Не сам я ся оженив", „Гей, гей лучше було жити в сьвіті козаком", „Пійшли женці жито жати" (панна Дідурівна і п. Дідур в дуеті).

Українські пісні, відспівані п. Дідуром і його дочкою, зробили найбільше вражінє з усіх продукцій на всїх трох концертах. Публика найбільше оплескувала власне українські пісні і обоє, як панна Дідурівна так і батько її, мусїли на овації публики по пять а навіть і по вісім разів появляти ся на сцені та вкінци всї українські пісні (і на всїх трох концертах) співати вдруге. Се замітне особливо тому, що публика не була українська та, що не-українські пісні оплескувано „лаґідно" в порівнаню з українськими, і що не-українських пісень майже зовсім не оплескувано.

Поволи, а співаки в Ню Йорку переконають ся, що захопити публику найлекше піснею українською.

Всї народности в Злучених Державах будуть обходити торжественно День Независимости.

Орґанізації більше як двайцяти народностий в Злучених Державах звернули ся до президента Вілсона з просьбою о дозвіл і підпертє для їх пляну відсьвяткувати сього року як найбільше величаво і торжественно День Независимости (4-го липня) скрізь по Злучених Державах.

Представники американських горожан чужинецького походженя мали на меті використати нагоду в сїм році, в котрім Америка станула в обороні вольностий других народів, аби виявити свої щирі спочуваня для неї за се, що вона цїлию війни поставила освобождєнє поневолених народів, власне тих народів, яких братя живуть тут на іміґрації і співділають з народом американським в його посьвяті для перебудови старого сьвіта неволї у сьвіт свободи усїх народів.

День 4. липня надасть ся особливо для обходу Дня Независимости народностями, яких рідні краї в неволї в Европі, тому, що сей новий край в той день проголосив свою независимість; проголосив своє найсьвятійше право чоловіка, якого ще старі народи не вспіли добитись в Европі на своїх землях рідних і прибувши на чужу і далеку вольну землю, стремлять до того, аби і своїм братям у старім краю помогти здобути волю.

Президент Вілсон відніс ся дуже щиро до просьби орґанізацій горожан чужинецького походженя і видав дня 25. мая с. р. спеціяльну проклямацію, в якій підпирає сей плян і накликує нарід американський до співділаня і помочі усїм народностям, що дня 4. липня хотять уладити своїми заходами спеціяльні сьвяточні обходи Дня Независимости.

З Вашінґтону минулого тижня прийшла в сїй справі отся телеґрама:

* * *

Вашінґтон, 25. мая. — Президент Вілсон одобрив сьогодня горячо плян одного міліона або більше осіб у Злучених Державах, що походять з чужих країв — виявити свою льояльність сїй републиці величними обходами в День Независимости.

В листі, в якім президент звернув ся до горожан чужинецького походженя, пише він:

„Я прочитав з великим вдоволенєм вашу просьбу, якою звернулись до мене ваші репрезентативні орґанізації в справі намірених обходів в День Независимости і хочу передати вам у відповідь своє сердечне признанє за вислови льояльности і прихильности.

„Нїщо в часї теперішної війни не було так відрадне як спосіб, в який наші співгорожани чужого походженя і сини та дочки чужинців віднеслись до теперішної найбільшої потреби нашої нації.

„Ви виявили своє становище не лише частими заявами льояльности супроти справи, за яку ми воюємо, але також і тим, що радо поспішили на заклик до патріотичної служби, аж до найбільшої посьвяти, жертвуючи навіть житє в боротьбі за справедливість, волю і демократію.

„Перед такою посьвятою, яку ви виявили, никнуть всякі расові ріжниці і ми почуваємо ся горожанами в републиці вольного духа.

„З огляду на те я радо звертаю ся в справі вашої просьби до всїх своїх співгорожан і поручаю їм, щоби получили ся з вами для обходу Дня Независимости в році, в якім засади, за котрими ми стоїмо, виставлені на пробу.

„З уваги, що день 4. липня 1776 був свитанєм демократії для нашого народу, повинні ми обходити в день 4. липня 1918 народженє нового і більшого духа демократії, через вплив якої, ми сподіваємось і віримо, сповнить ся для людства те, чого вижидали ті, що підписали Заяву Независимости, для себе і для своїх співгорожан.

„Я візвав „комітет публичних інформацій", аби з вами співділав у всяких заходах, які би ви поробили для сього обходу.

Вудров Вілсон".

* * *

День 4-го липня вже недалекий, ледви місяць ділить нас від того часу.

Протягом сього місяця усї народности по всїх містах Злучених Держав, без огляду на партійні чи инші ріжниці, кинуть ся горячково до приготовних праць, аби уладити як найвеличавійше сей обхід в День Независимости.

Особливо Українці в Злучених Державах повинні як слїд приготовитись до того сьвята.

В кождій місцевости, де є Українцї, повинні всї українські товариства **сейчас** утворити **спільний комітет** для приготованя **обходу Дня Независимости**; для приготованя **походу з прапорами; зборів, промов** і т. д.

В деяких місцевостях можуть Українцї приготовитись самостійно і в день обходу виступити самостійно, хоч у згоді, єдности і співділаючи з другими народностями, а в котрих місцевостях Українцї творять лише незначну меньшість, можуть заздалеґідь получитись з другими народностями до спільної акції, однак мимо того повинні всетаки виступити яко українська ґрупа.

Сей день має особливе значінє для Українців, бо американський нарід проголосив тому 142 роки свою независимість, яку здобув революційною боротьбою власне так як український нарід сього року.

Сього року, коли український нарід здобув независимість і коли на його вольности напосїли ся вороги.

Американський нарід також мав ворогів і він тяжку боротьбу та переходив тяжкі проби, заки його независимість стала ся сьвятостию несокрушимою.

Таксамо й український нарід мусить ще все бути готовий до боротьби за свою независимість і свої вольности, а день 4-го липня нехай буде для американських Українців великим днем манїфестації за тою независимостию і тими вольностями, за які бореть ся цїлий нарід український і які хоче створити сьвятостію несокрушимою, як се зробив нарід американський.

Апель до Українців в Америці.

Що дня вертаю з міста з кількома великими дневниками під пахою. В дома переглядаю уважно кожду ґазету від початку до кінця і з бючим серцем та з притаєним віддихом гляджу за вістями із рідної землї.

І що дня зміцнюєть ся моє переконанє, що американські Українцї можуть дуже а дуже богато причинитись для визволу України з німецького ярма.

На столї в мене великий нюйорський дневник зі сьвіжими вістями з України. Сумні, сумні вісти. Та з другого боку відрадні. На Україні цивільна війна, найгірша з усїх воєн. Маю вражінє, що є якась партія, найправдоподібнійше зорґанізована дідичами, яка боронить німецьких інтересів.

Та маси нараду запалені сьвятим гнївом і любовю свободи, любовю незалежної України, з оружем в руках ідуть проти тевтонських Гунів. На улицях Києва розіґралась кровава битва. Самозванчий гетьман Скоропадський ранений. Більшість населеня бажає вирвати Україну з рук Німцїв.

Однак Австрія і Німеччина також не дармують. Коронвані кати докладають всїх старань, аби здусити українську революцію. Хто знає, чи завтра не прийде вістка, що в серці України, в Києві всевладно рядить якийсь коронований тиран? Хто знає, чи завтра не прийде вістка, що український нарід мусить платити лютому кайзерови данину на дальше веденє війни?

А дальше читаю з заінтересованєм уривки із статї одної лондонської ґазети, переслані сюди телеґрафічно:

„Аліянти повинні робити щось, аби вратувати Росіян, Українців і инші народи від німецької небезпеки, а покищо вони в тій справі не роблять нічого.

„Ми апелюємо спеціяльно до президента Вілсона, щоби він розважив ту справу та осудив, чи не вдалоб ся в злуці з прочими аліянтськими державами підприняти в тій справі певну активну і успішну діяльність".

Дальше та ґазета підносить конечність висланя до Росії добре узброєної армії, яка помоглаб привернути лад та прогнати ґерманських розбишак.

Годї винувати аліянтів, що вони доси нічого не зробили для вратованя України. Бо що ми зробили?

Але можемо бути певними, що коли вже анґлійська та американська преса висуває на перше місце українське питанє, то аліянти невдовзї приступлять до певного уплянованого дїла, щоби ратувати Україну.

Лондонська ґазета апелює до президента Вілсона, щоби він розважив, чи не можна помогти Росії та Україні прогнати німецькі орди. Минувшого тижня президент Вілсон заявив в своїй промові в Ню Йорку, що Америка не покине Росії та що поспішить їй з помочию.

Чомуж нам не заапелювати до президента Злучених Держав?

Наш апель заохотить американське правительство до певних активних кроків в українській справі.

А о скільки сильнійший буде наш апель, коли ми рівночасно заявимо, що тільки а тільки тисяч американських Українців готові станути в ряди та іти на Україну проти німецького кайзера.

Серед нас знайшло би ся много добровольців до боротьби за рідний край. Серед нас тисячі молодих, здорових людий, які зуміють справно володіти крісом.

Колиб лише вже були пороблені певні кроки, то певно на зазив відізвалиб ся сини України по всїх закутках Злучених Держав і Канади.

Отже треба сейчас зачинати дійсну, оживлену, велику роботу.

Отже знова треба звернути ся з зазивом до Української Ради: Українська Радо! Для добра, для свободи цїлої соборної України, до дїла! Український нарід в Америці чекає на Твій приказ, на Твій провід!

А до української іміґрації: Сини України на земли Вашінґтона! Гуртуйте ся під проводом Української Ради до праці, до боротьби за волю цїлого українського народу.

Іван Гундяк.

Пригода большевика Красікова.

В часописях появилось таке оповіданє з большевицького житя:

Цирк „Модернс" був переповнений зібраними. Бесїдники говорили палко, а нарід ловив кожде слово, як дорогоцїнні перлини.

Говорив Луначарський і другі провідники большевиків.

Тема бесїд була та, що завсїди. Вони пантрували буржуазію і завзивали, щоби нарід тримав сильно власть в своїх руках. Вони поясниювали зібраним, що таке соціялізм. Вони доводили, що капіталїсти забрали в свої руки все щастє сьвіта. В них і гроші і дорогоцїнности і всякі инші маєтки; в них дорога одежа, повози, палати. А пролетаріят працює і не має нічого. Хлїба деколи не має, а не то вже розкоший. І тому власне треба від богачів все відібрати.

На подібну тему говорило богато бесїдників і настрій слухачів щораз підіймав ся.

Між бесїдниками був також досьвідчений і заслужений большевик Красіков, тойсам, що тепер зі Стучкою і Козловським творять висший суд.

І він говорив — ще може горячійше ніж другі, щоби все повідбирати від богачів, котрі цїлі літа обдирали бідний нарід.

Коли віче закінчило ся, Красіков убрав ся в футро і пустив ся до дому. Він був дуже радий, що його бесїда більше захопила зібраних ніж всї другі бесїди.

Але не перейшов ще і кількадесять кроків, як до него підійшло кількох людий і вимірявши проти него револьвери, коротко заявили:

— Скидай футро, богачу!

Красіков одубів.

— Товариші — зачав він.

— Добре, добре! Не плети дурниць, а давай футро!

— Я Красіков...

— Хоч би й Архикрасіков. Скорше! Не розбалакуй! Нассав ся нашої крови!... От бачите, що раз за шуба (кожух, футро)! Кальоші скидай таксамо... І шапку також! Як забирати все, то забирати! Годинник, пушку на циґари... Давай!

До дому Красіков вернув без футра, без годинника і без шапки.

ХТО ТИ, ДИТИНО?

Хто ти, дитино? Розкажи [сьміло!
— Я Українець серцем і тілом!
А який знак твій, твої пропори?
— Лев жовтий, сьмілий на [синім поли.
Хто твої предки, твоя родина?
— Я свого роду вірна дитина;
Оттого роду, що головами
За волю, долю стелить степами.

В КОЖДІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИННА НАХОДИТИСЬ ЧАСОПИСЬ „СВОБОДА".

ВОЄННІ ВІСТИ.

(Продовжене зі стор. 1-шої).

Французький ґенеральний штаб є дуже добре сьвідомий, яку вагу мають отсї головні воєнні операції неприятеля. І длятого помимо опорожненя міста Соасон французькі війска боронять всїми силами дороги, які ведуть до сього міста.

Надія аліянтів в резервах.

ПАРИЖ, 30. мая.—**Нині перший раз урядовий звіт французького ґенерального штабу згадує про участь резерв в битві.**

Після гадки військових знавців властива битва розпічнеть ся доперва тепер. Перший удар перевів неприятель при помочи війск місцевих, які були добре обзнакомлені з тим тереном, а притім неприятель ужив ще другі війска, які в короткім часї скоро нагромадив.

Дивізії резерви аліянтів находять ся вже від двох днїв в дорозї на поле теперішного бою. Лише мала частина резерв могла взяти доси участь в теперішній битві.

Треба памятати, що транспортованє дивізії при помочи самоходів вимагає 48 годин часу. А тут розходить ся о значно більше число війска. Все те впливає на опізненє прибутя резерв.

Резерви прибувають тепер в щораз то більшім числї, чого доказом є, що наступ німецької армії став повільнійший.

Безперечно положенє є все ще поважне, але нині нема вже тільки причин до обави, як се було вчера. Є надія, що за кілька днів німецький наступ стане у мертвій точці таксамо, як се стало ся перед двома місяцями коло Амену, а перед місяцем коло Іпру.

На Кавказі.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on May 31, 1918 as required by the Act of October 6, 1917.)

Турецькі війска заняли Александрополь.

ЛОНДОН, 30. мая. — **Турецькі війска заняли місто Александрополь,** як се доносить нинїшна телеґрама з Москви.

Турецькі війска маширують також в напрямі Юльфи в Персії.

(Місто Александрополь лежить в карській ґубернії при зелїзничім шляху, який веде з Карсу до Тифлїсу).

Valuation Report of Ukrainian National Association.
VALUATION EXHIBIT.

Herewith is the report of the valuation of the policies of the Ukrainian National Association at the end of the year 1917 and each member will please take notice of the same.

ASSETS—Actual and Contingent.	
Present Mid-Year Value of Future Net Contributions	$
On .... Certificates, Death only $	
On .... Certificates, Death and Dis.	
On .... Certs.	
On .... Certs.	
Admitted Assets, less $29.443.25 General or Expense Fund	388,923.21
Liens, Loans and Interest thereon, on certificates valued according to the Prospective method	$
Total	$388,923.21
Amount of General or Expense Fund	$ 29,443.21
Amount of "Non-Admitted Assets"	$ 27,500.00

LIABILITIES—Actual and Contingent.	
Present Mid-Year Value of Promised Benefits	$192,756.20
On Life Certificates, Death only	$192,756.20
On .... Certificates, Death and Dis.	
On .... Certs.	
On .... Certs.	
Accrued Liabilities, Orphans and National Funds, Unpaid Claims	103,338.71
Value of Unpaid Installments	$
Net Sick and Accident Fund	$ 9,445.65
Credits to Certificates valued on the "Accumulation Basis"	$
Total	$305.540.56
Accrued Claims on General or Expense Fund	$
Assets (Item 26) to Liabilities (Item 36)	127%

FORM OF EXPLANATION FOR PUBLICATION:

(N. B. The following is to be used only where the ratio of assets to liabilities is equal to or in excess of 100%).

The above valuation indicates that, on the basis of the N. F. C. table of mortality with interest at 4 per cent., the future assessments of the society, at the net rates now being collected, together with the now invested assets, are sufficient to meet all certificates as they mature by their terms, with a margin of safety of $83.382.65 ,or 27%) over and above statutory standards.

With brotherly respect

S. YADLOWSKY,
financial secretary of U. N. Association.

Департамент скарбу у Вашінгтоні.

W.S.S.
WAR SAVINGS STAMPS ISSUED BY THE UNITED STATES GOVERNMENT

ЩАДІТЬ І ВИПОЗИЧАЙТЕ СВОЇ ОЩАДНОСТИ ВУЙКОВИ СЕМОВИ

Він потребує їх сейчас!

Ви будете потребувати їх по війні!

КУПУЙТЕ

Воєнні щадничі марки забезпечені правительством Злучених Держав.

Вони приносять 4% провізії, а відсотки обчисляєть ся що чверть року.

Можете розпочати ДВАЙЦЯТЬ ПЯТЬМА ЦЕНТАМИ, купуючи щадничу марку Злучених Держав.

Ваш почтмайстер, ваш банкир, ваш ґазетяр і многі купецькі агенції пояснять вам сю справу як найдокладнійше. ЗАЙДІТЬ ДО НИХ І ПОСПИТАЙТЕ!

Се ваш обовязок!
Се виратує многим житє!
Се виграє теперішну війну!

ЧИ ВИ МАЄТЕ НОВИЙ ЦІННИК КНИЖОК „СВОБОДИ"?

А може Ваші знакомі потребують? Ми вишлемо Вам даром.

Пишіть на адресу:
"SVOBODA",
83 Grand St., Jersey City, N. J.

УКРАЇНСЬКА РЕСТАВРАЦІЯ

В. ЛАЗУТИ

74 St. Mark's Place i E. 8th St., New York.

Кухня ведеть ся на старокраєвий і американський спосіб. Приїзжі до Ню Йорку найдуть тут гостинність і відповідне товариство. Се гостинниця нюйорських Українців.

СЛАБИЙ ЖОЛУДОК

викликує біль голови, нечисту кров, запалене сліпої кишки і инші недуги.

КАЛЬВАРІЙСЬКЕ ВИНО ЛІЧНИЧЕ

удержує Ваш жолудок в порядку. Кальварійське Вино Лічниче лічить запір, а рівночасно охоронює Вас від много инших долягливостий, які повстають в наслідок запору. 52

Кальварійське Вино Лічниче

є найважнійшим винаходом віку і поручають його знамениті повага специялістів жолудкових недуг.

Памятайте, що ми звертаємо кождий цент, коли удовідните що наше сьвітової слави Кальварійське Вино Лічниче не є таким як описуємо.

ЦІНА ФЛЯШКИ $1.10.

До набутя в ліпших аптиках, у наших агентів або прямо у фабрикантів:

D. WROBLEWSKI & COMPANY, Dept. R. R.
196 East 4th St., New York City.

ВИНАХОДИ се ГРОШІ

Уліпшайте приряди рільничі, як плуг і другі. Уліпшіть борону, косу, граблі і инші. Винайдіть приряд за помочию котрого сірничок не згасить ся на вітри. Винайдіть забавки для дітий. Ті суть добре плачені.

Дайте позір довкола себе там де працюєте. Если працюєте в фабриці погляньте чи Ви не моглиби уліпшити якої машини. Ви можете прийти на помисл, який принесе Вам богацтво. 52—

Пишіть по мою українську книжку де знайдете всякі інформації в справах патентових. Пишіть також по мою СПЕЦІЯЛЬНУ ЛІСТУ пошукуваних винаходів. Пришліть який винахід а я видам Вам мою опінію про него.

A. M. WILSON,
патентовий адвокат,
301 Victor Blg.,
WASHINGTON, D. C.

Лист з далекої чужини.

Низше наведений лист надіслав нам до поміщеня п. Николай Грубрин з Міннеаполіс, Мінн. Сей лист писаний до Николая Шипота в Міннеаполіс, а писав його молодий Українець Григорій Павлюк, родом з села Лещиків, повіт Сокаль, Галичина. Павлюк перебував через півтретя року в Міннеаполіс, а коли почув, що вибухла російська революція, поїхав до Каліфорнії, а відтам дістав ся до сибірської Росії (через Японію).

Владивосток, Сибір,
дня 10. марта 1918.

Дорогий Товаришу Николаю!

Слава! Слава Україні, самостійній Републиці! Як каже наш батько Тарас Шевченко: „В своїй хаті своя правда і сила і воля".

Нині, 25. лютого (ст. ст.), сьвяткуємо день уродин нашого великого поета, кобзаря України. Його мрії сповнили ся в сій кровавій війні. Нині у нас великий концерт, котрим празнуємо 104-ті роковини уродин нашого найбільшого пророка і відродителя. А завтра, 26. лютого, сумне сьвято—день смерти Тараса Г. Шевченка, великого борця за свободу.

Любий Друже мій Николаю! Вибачай, що я так довго не відписував. Бо скажу Тобі правду, що переживаю тепер дуже трівожні хвилї і тяжкі часи, яких в Америці люди ніколи не переживають. Се не тільки я, а весь загал. Ще й на здоровлю я дуже підупав; у мене катар жолудковий і недокровність — через недостаток поживи, якої тут дуже-дуже обмаль, з приводу страшних революційних безпорядків. Про ті всі безпорядки годі Тобі писати подрібно, бо Ти певно знаєш з ґазет, що тут діеть ся. Великі недостатки економічні, страшні погроми, розбої, нечувана дорожня!

Дорогий Друже! Ти питаєш, що мене загнало сюди. На се питанє треба богато відповідати... Плянів у мене було богато — політичних і економічних. Усе се годі оповісти...

Я поїхав із своєї охоти. Я не думав, що тут заварить ся така каша із сеї революції. Я мав намір їхати до Києва, але було неможливо — не пускали, бо я не є тутешним горожанином. Після приїзду я зі своїми товаришами їздив по селах, висланий українським гуртком в місті Владивостоці, на агітацію поміж тамошних Українців. Темні вони тут, забиті старим режімом, мало про себе знають: хто вони такі і чиї вони діти. Ми устроювали віча, мітінги, навчали їх любити і шанувати свою многострадальну Неньку-Україну, бо настала пора прокинути ся з вікового сну.

Так минали тижні і місяці при сїй громадській роботі. Платні за те я не мав, бо — як звичайно — наші українські громади бідні. Заледви дорогу можна було оплатити.

Українського люду тут майже 75 процент, але сей люд змосковщив ся і говорити по українськи не може. Нарід по селах дуже темний, забитий царським режімом (в нас в Галичині таких мало). По селах дуже пиячать.

Се було в самі жнива минулого року. Ми приїхали до одного села, що називаеть ся Многоудобное. Мужики сьвяткували там урочистість Маковея. Майже пів села пяних, по улиці валяють ся, дівчата співають ріжні пісні свого укладу, як то в селї — памятаєш?... А в поли пропадає пшениця, перестигла, падає колос. А люди пиячать і Богу молять ся. Отсе тобі не Америка. Се темна Росія, котрій треба ще сотні літ, аби дожила ся такого промислу як в Америці. Машин у них нема; всьо руками жнуть і косять.

Так ми їздили по селах місяць, працюючи для добра нашого нещасливого люду. Потім я вернув ся до Владивостоку і тут занимав ся торговлею, але успіхи були малі. Праці годі найти, бо велика маса салдатів, прибувших з фронту, заняла міста. Я був приневолений виїхати на угольний рудник (до копальні угля). Там два місяці працював у бібліотеці, де зорґанізував театральний кружок. Зчаста ми уладжували театральні вистави, концерти і українські вечерки.

Коли тут взяла силу партія тих нещасних продажників, большевиків, то вони зачали на нас, Українців, нападати так, що годі було витримати, і ми, нас трох товаришів, мусїли відси виїхати.

Тепер тут панує страшний розлад, безпорядки і безробітє. Поприїздили з фронту ранені салдати, а праці Бог має, бо фабрики не роблять. Дуже трудно дістати мешканє. Одна кімната (станція), і то одна з найгірших, коштує не меньше як 100 рублїв на місяць. Обід в реставранті, зложений з борщу і куска мяса, коштує 5 рублїв — і балакати нічого... Поганенький „сут" (сурдут) коштує 500 до 600 рублїв, а то і більше. Годі всьо описати! Становище погане, а до сього довели партії. Нарід розбив ся на кільканайцять партій, а всі вони борють ся за власть, всі хочуть бути хазяями, „босами" — а хто буде свині пасти?...

Ідучи сюди — як я Тобі писав — я мав намір шукати за золотом, але тепер страшно... Коли би пійшов у тайгу*), то я не вернув би більше. Вбють як муху, бо і на улици вбивають і рабують, бо вже привикли на фронті вбивати людий як мухи. Ніякого права, ні арешту — нічого.

Стрічав я тут і знайомив ся з нашими Галичанами — Українцями, Поляками і другими воєнними бранцями, котрих тут богато. Є хлопці з Жовкви, з Рави Руської, з Кристинополя, богато зі Львова. Один з Кристинополя, Сологуб, учив ся на адвоката. Він знає твого тестя Дацькова. Богато з них є ранені. Вони дуже нещасливі, бо страшенно бідували ще перед переворотом. Коли розказують про війну, то аж волос дубом стає — як нарід в Галичині бідував і бідує підчас війни, з голоду і холоду. Не можливо собі так представити, читаючи в ґазеті, як з оповіданя сих наших братів полонених, котрих загнали аж сюди в Сибір. Годі описати всі їх оповіданя! Щасливий той, хто не зазнав сего. Хто жиє в Америці, той повинен старати ся і помагати своїм братам, скільки змога, бо вони гірко бідують в сїй холодній Сибіри.

Намерз ся і я сеї зими, бо не привик до сего в Каліфорнії.

Тепер я думаю їхати до Києва, але не знаю, чи доїду, бо зелізниці дуже розбиті. Подорож дуже погана. Зі своїм здоровлєм не знаю, чи доїду. Їзди майже цілий місяць, але прийдеть ся їхати... Як доїду, то напишу, а як пару місяців не буде від мене нічого, то се буде знак, що мене вже на сьвіті не буде.

Я жалую, що так поспішив ся з виїздом з Америки. Я не сподівав ся, що ся революція так довго потягне і що в Росії будуть такі безпорядки. Тепер треба бороти ся за вільну, своббідну Неньку-Україну.

Кінчу писати, бо і так усього того, що ми тут переживаємо, то й на воловій шкірі не списав би... Здоровлю Тебе щиро, мій любий Друже, і Твою жінку і діточки. Хай здоровенькі ростуть — Тобі на потіху, а на славу Новій, Свобідній Неньці-Україні! Прощавай, оставай здоров. Желаю Тобі всього найлучшого. Твій жичливий і вірний товариш — **Григорій Павлюк.**

Хай живе Українська Федеративна Република! Слава! Слава Україні!

*) Тайга — густий, непролазний ліс.

Для загального добра.

У вінніпеґськім „Українськім Голосі" (ч. 21) читаємо:

Чим довше триває війна, тим яснійше проявляєть ся людська нетерпимість, головно зі сторони тих, які найбільше сего повинні вистерігатись.

Війна провчила многих і зіпсувала многих, заглушила у них почуте людскости, зробила їх байдужними на потреби других.

Що такі обяви постепенно входять в моду і в Канаді, ніхто сему не заперечить. Новий доказ людської нетерпимости і заскорого осуду знаходимо у вінніпеґськім поважнім дневнику в роді двох новинок. Треба додати, що сей дневник має поважне число читачів, які по прочитаню одної або й обох сих новинок, мимохіть занепокоїлись, рівночасно виробляючи собі і так вже мильний погляд на своє окруженє.

Вінніпеґський дневник „Вінніпеґ Трібюн" з дня 13. мая подає таку новинку:

Каже, що чужинці перепиняють у засівах.

Дж. А. Бовман, манітобський суперінтендент іміґрації, сказав в понеділок, 13. мая, що віднесеть ся до Канадійського Заряду Поживи, щоби ухвалити закон проти манітобських фармерів, які перешкаджають кампанії більшої продукції поживи.

Після слів п. Бовмана многі манітобські фармери ворожого чужинецького походженя отверто висказали намір перешкаджати кождому взагалі, хто має на ціли улекшене браку поживи в краях аліянтів.

„Сі люди — твердить Бовман — управляють лише стільки землі, аби не голодувати. В сей спосіб тисячі акрів знаменитої землі в сій провінції є марнованї.

„Вони не тільки що нічого самі не роблять, але перешкаджають своїм сусідам.

„Я звернусь до Заряду Поживи, аби підприняв острі кроки — сказав п. Бовман; — чужинці або мусять управляти всю свою землю, або винести ся з фарми і зробити місце для більше лояльних горожан.

„Недостача робітництва стає гіршою з кождим днем. Ми маємо тисячі аплікацій за робітниками, а нема навіть половини людий на оці, щоби потребу вдоволити".

Тасама часопись на другий день, 14. мая, поміщує запереченє п. Бовмана слідуючими словами:

Бовман не жадає закона на чужинців.

Дж. А. Бовман, провінціональний суперінтендент іміґрації, нині заперечив, що він буде жадати від Канадійського Заряду Поживи, аби ухвалити закон проти манітобських ворожих чужинецьких фармерів, які перепиняють кампанію більшої продукції. Про п. Бовмана згадано в понеділок, що він зажадає такого закона.

П. Бовман також заперечив, що ніби він мав сказати, що одержує зголошеня на фармерських робітників тисячами, та що ситуація стає гіршою з кождим днем.

Отже маємо чорне на білім. Пан Бовман не міг раз сказати, а другий раз заперечити своїм власним словам. Вина сего спадає на чоловіка, що написав першу новинку й подав до часописи, яка таку сензаційну, а заразом чужинцям шкідливу новинку радо помістила.

Таким особам треба конечно пригадати, що „ворожі чужинці" — фармери, до котрих головно повисші оскаржуючі слова відносять ся, ніколи навіть не подумали, аби продукувати меньше поживи. В їх власнім інтересі лежить, аби випродукувати як найбільше. Се-ж говорить само за себе. Нема мабуть в Канаді такого чоловіка, котрий би бажав, аби він чи його родина терпіла голод, а тимсамим і мешканці аліянтських країв.

Звісно, що декотрі фермері не засівають всеї землі тому, що до сего складають ся всілякі причини, як невідповідна під управу збіжа земля, дуже камяниста, мочаровата, не викорчувана і т. д. Хотівши управляти сю землю, треба би вложити більші суми гроший на очищенє землі, на конечну машинерію, в яку майже кождий богатший фармер, без огляду чи він є Англієць, Француз, Українець чи Швед, є заосмотрений, а на яку бідака фармера не стати.

Висказ „люди ворожого чужинецького походженя" дає до думаня, що він відносить ся також і до наших фармерів Українців. І тому власне, задля висьвітленя справи, висказуємо свої уваги, вповні узасаднені. Ми не хочемо вірити, щоби часть українських фармерів не хотіла, в так критичну хвилю для нас всіх, продукувати як найбільше, а ще до того перешкаджала сусідам.

Богато людий є умисно мильно поінформованих, з наміром викликаня антаґонізму супроти „ворожих" чужинців. На кождім кроці люди за себе не відвічальні старають ся прищіпити шкідливу латку чужинцям. Помимо найліпших старань зі сторони так званих чужинців сповняти все, що є в їх силї для добра сего краю, нагінки на них не устають. На безпідставні інсинуації неправдомовних людців визначнійші одиниці Канади наставляють необережно свої уха і не переконавшись вперед про дійсний стан річи, часто видають поспішний осуд, викликаючий неприємні наслідки.

Українські фармері і робітники в Канаді ніяк не уважають себе за **„ворожих"** чужинців. Їх се безмірно коле і кривдить, коли їх такими уважаеть ся. Вони не мають нічогісінько спільного з сим, що діеть ся нині в Европі. Вони уболівають над нещасною долею своїх родин, братів, сестер і батьків у старім краю. Отже кождому повинно бути ясно, що вони не можуть радіти ні симпатизувати з ворогами, які їх рідним видирають послідний кусок хліба і вивозять його для швабсько-мадярських армій.



Важне для українських шкіл і читалень в Злучених Державах і Канаді.

ВЖЕ МОЖНА ДІСТАТИ „ВЕЛИКУ КАРТУ УКРАЇНИ".

Мала карта загально звісна і певно нема Українця, який би її не мав.

Велика карта України має зовсім вигляд малої; виготовлена в 10 красках, тільки на тривкійшім папери і натягнена на полотно.

ВЕЛИЧИНА ЇЇ 65 ЧЕРЕЗ 41 ІНЧІВ.

В горі і на долині заосмотрена вона в дручки, так, що дасть звивати ся і переносити з місця на місце. З огляду на те, що се одинока карта подаюча майже всі подробиці нашої вітчини, є вона необходима в кождій школї, читальни, редакції і взагалі всюда де тільки гуртують ся Українці в просьвітних цїлях.

ЦІНА З ПЕРЕСИЛКОЮ $15.00.

Хто бажає наперед знати, як вона виглядає, хай замовить собі малу карту за 50 ц. Позаяк перший наклад дуже малий, тому просить ся завчасу слати замовлення. Хто замовить одну велику карту, той дістане дві малі в додатку.

Сї великі мапи кольорує ручно сам автор працї ц. Ник. Дачишин, і се дає запоруку, що мапи будуть гарно викінчені.

Замовленя слати на адресу:

"SVOBODA", : : 83 GRAND STREET, : : JERSEY CITY, N. J.

НОВІСТЬ ДЛЯ УКРАЇНЦІВ!

ПЕРШИЙ РАЗ НА СЦЕНІ!

СПІЛЬНИМИ ТЕАТРАЛЬНИМИ СИЛАМИ
— відіграєть ся —
нова, тільки що написана Володимиром Сиротенком
українська драма на 4 дії і одну відслону

Терновий Вінок

СЬОГОДНЯ, дня 1. червня (June) 1918 р.
в роскішній „Webster Hall", 119 East 11th Street, New York City.

ПОЧАТОК ТОЧНО О ГОДИНІ 7.30 ВЕЧЕР.

Ціни місць: I-рядні $1.00, II-рядні 75 ц., Вступ 50 ц.

Ся драма має цїлком нові українські пісні як сольові так і хорові. В сю драму входять 14 дієвих осіб, окремо мужеського хору, робучих людий і поліції.

Тікети можна набути завчасу в У. Д. В. Спілці (19 Іст 7-ма улиця, Ню Йорк), в Січовім Базарі (34 Іст 7-ма улиця, Ню Йорк), в Українській Бесїдї (72 Іст 8-ма улиця, Ню Йорк), в реставранті п. Лазути (74 Іст 8-ма улиця, Ню Йорк), в Американсько-Українськім Бюрі (520 Іст 6-та улиця), а в день представленя в касі театру, котра буде відкрита від 4. години пополудни. Просить ся приходити за тікетами в день представленя як можливо раньше, щоби меньший був натовп публики.

УКРАЇНСЬКА СУСПІЛЬНОСТЕ! Кождий з Вас знає як тяжко і гірко жило ся українським людям на Великій Україні під царським режімом. Але не кождий з Вас мав нагоду жити при таких обставинах і бачити власними очима безпросьвітну темряву, тупе непорозуміне, дикі переконаня, зраду і байдужне насильство над душею і тілом чесної людини. Я ж тосе бачив, чув і пережив, і тепер, написавши драму „Терновий Вінок", я розкрив колючу частину українського обездоленого житя, рани котрого ще так сьвіжі!... Ся драма повна сьміху і сліз. Поки вона вродила ся, я промочив її своїми щирими сльозами. Се — дитина моєї сильно наболілої душі... І лекшає мені, що я удостоюсь поділити ся з Вами своїми сумними вражінями. Щоб сю драму відіграти як слїд, я приєднав професіональних артистів, і маю на цїли лише чесне виконанє штуки, а разом з тим хотілосьби мені, щоб покрились доходом мої надзвичайно великі матеріяльні розходи.

Сподіваю ся, що Ви прибудете на моє представленє, щоби не підборкати моєї щирої охоти до праці в сїм самім напрямі.

З поважанєм
62i65 ВОЛОДИМИР СИРОТЕНКО.

ЗНАМЕНИТИЙ ЛІК НА ЖОЛУДОК

На жолудкові долягливости Ви потребуєте такого ліку, який би не лише скріпив цїлу систему, але щоби і управильнив цілий апарат травленя. Старші люди, особливо, потребують такого скріпителя. Коли не маєте апетиту, коли маєте запір, язик Ваш є покритий від горячки, маєте неприємний віддих, або коли терпите на нестравність, тоді

СЕВЕРОВА ЖОЛУДКОВА ГОРИЧ

(Severa's Stomach Bitters) поможе Вам знаменито. Ви скоро почуєтесь ліпше, Ваш апетит поліпшить ся, запір уступить, нестравність буде усунена а цілий орган травленя буде скріплений.

Сей лік особливо поручаєть ся старим і немічним людям і тим що повертають до здоровля як лагідний прочищуючий тонік.

Навіть здорові люди повинні уживати принагідно дозу сего средства. Належить уживати перед їдженєм.

На продаж в аптиках. Ціна 75 центів і $1.50. Колиб у Вашій сусідній аптиці не було сего средства на складі, жадайте, щоб аптикар для Вас замовив. А коли би він відказав ся, то ми вишлемо Вам се средство по одержаню належитости.

W. F. SEVERA CO., CEDAR RAPIDS, IOWA.

ВИРІЖТЕ СЕ ОГОЛОШЕНЄ АБО ЗАПИШІТЬ СОБІ АДРЕСУ.

Ніколи не можете знати, які клопоти Вас можуть стрінути, або коли буде Вам потрібно доброго і сумлінного АДВОКАТА

Herman Turkel котрого офіси находять ся під ч. 200 Broadway, New York, N. Y.

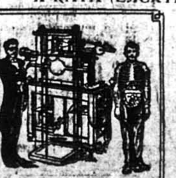
кінчив школи в краю а опісля здав тут іспити адвокатські, є Вашим родимцем, поступить з Вами чесно і розмовить ся з Вами Вашою власною мовою. — Заступає справи у всїх судах. Удавайте ся до него також в справах для полагодженя якихнебудь крайових інтересїв. Прийдіть особисто, напишіть лист або телефонуйте. Два телефони: Cortland 4895 і 4896. Kin62

МОЖЕТЕ БУТИ ВИЛІЧЕНІ!

Прийдіть до мене - Я приверну Вам здоровлє

Я МАЮ НАЙЛІПШІ ЕЛЄКТРИЧНІ ПРИЛАДИ, ЯКІ УЖИВАЮ ДО ВСІХ НЕДУГ

X-RAYA (ЕЛЄКТРИЧНІ) РОЗСЛІДИ.



Я Є найстарший христіянський медик-специяліст в Пітсбурґ, Па. 38 літ практикую успішно, лічучи тисячі недужих людий.

Я СКАЖУ Вам, чи можете бути вилічені або ні, без здогадів, і поможу Вам тоді, коли другі молоді або непрактичні лікарі Вас завели.

Я УЖИВАЮ лише найліпші і найцїннійші ліки при лїченю моїх пацієнтів.

Я МАЮ свій власний департамент з медикаліями і лябораторію, які є найліпші для недужих людий.

Ви здивуєтесь, коли побачите як скоро Ви можете бути вилічені. Одна візита упевнить Вас про моє знане і вдоволить Вас, через що я осягаю успіхи в короткім часі. 38—

ВСІ НЕДУГИ МУЩИН І ЖЕНЩИН УСПІШНО ЛІЧИТЬ СЯ.

Говорить по українськи. — Низькі ціни. — Оглядини і порада даром.

Год. офісові від 9. рано до 5. веч. В нед. від 10. до 2. в полудне.

Prof. Doctor B. F. MULLIN
Specialist
411 — FOURTH AVENUE

Напроти почти.
PITTSBURGH, PA.

(4-ий будинок від Smithfield St. Коли ідете до мене, то уважайте на адресу мого офісу).

МАЙНЕРИ

котрі хотять дістати **роботу на кождий день** і заробити добрі гроші, повинні приїхати до копалень New River Company. Ся компанія заряджує 15 копальнями в дістрікті Ню Рівер в Вест Вірджінії. Вугле є грубе **від 4 до 5 стіп,** і витягаєсь його пікамн і машинами, а платня від тони. Наші **добрі майнери заробляють** від $100.00 до $125.00 **що два тижні.** На переїзд не дається. По близші інформації пишіть або голосіть ся у Вашій мові до: 60вс65

Mr. C. P. Anderson, Dept. S.
McDONALD, W. VA.

Богато людий недужих. Чому? Бо не зовсім правильно вилічені.

Dr. S. P. MANSHIP

дасть пораду для Вашого здоровля таку, як потреба вимагає.



Ми лічимо успішно всі хронічні, нервові, кровні, нашкірні і инші недуги.

Ми приміняємо найновійші методи лічення, які скоро і певно Вас вилічать.

МИ НЕ ЛІЧИМО, ЯК ПІЗНАЄМО, ЩО ХОРИЙ Є НЕ ДО ВИЛІЧЕНЯ.

В нашім офісі лічимо мужеські і женські недуги при 20-літнім досьвіді і при помочи всіх засобів. Лічимо при помочи електрики і механічних приладів, котрі мають признане військових лікарів і то є наша спеціяльність при лічению всіх недуг.

Говоримо Вашою мовою — **Prof. Dr. MANSHIP** — Напроти склепу Kaufman Baers
насьлідник проф. Dr. SLOAN-A
408 SIXTH AMENUE, СПЕЦІЯЛІСТ PITTSBURGH, PA.
ГОДИНИ ОФІСОВІ: Щодня від 9. рано до 8. веч.; неділі від 9.30 до 1-ої в полуд.



Позір!!

BEVO, сей наш новий легкий напій осягнув свою ціль. Всі його пють і кождий хвалить його смак, сьвіжість і здоровотність.

Однак, в наслідок його популярности, ми бачимо, що деякі „близькі пива" і другі підроби, розповсюднюють у фляшках подібно як наше BEVO бутельковане. Ціль сего є зовсім зрозумілою; тому

Глядіть!

за знаком, який охоронить Вас перед всякими підроблюваними продуктами; а таким

ЗНАКОМ Є ПЕЧАТЬ

а на обрамованим вершку є Лис; кромі сего має напись BEVO.

Слухайте!

BEVO є зовсім чистим напитком в стерілізованих фляшках, щільно замкнених і пасторизованих. Щоби дістати BEVO для смаку. BEVO для покріплення. BEVO як чистий напій, уважайте на правдивий виріб.

BEVO найдете в гостинницях, каварнях, ресторанціях, гросерних, департаментових склепах і аптиках, кіосках, їдальнях зелізниць, на кораблях, в кантинах, у військових домах, в домах моряків і всюди, де продають ся охолоджуючі напої. Ваш гросер доставить Вам його в скринках. BEVO продаєсь лише у фляшках — а наливає його виключно варня

BEVO — легкий напій на круглий рік.



ANHEUSER-BUSCH
ST. LOUIS.

Довго ожидані книжки
ЯКІ ПОВИННІ НАХОДИТИ СЯ У КОЖДОГО УКРАЇНЦЯ:

КОБЗАР Т. ШЕВЧЕНКА, Том І. Видане час. „Канадійського Фармера" в Канаді. Ціна ... $1.50

КОБЗАР Т. ШЕВЧЕНКА (в одній книжці), видане Канадійської Української Видавничої Спілки. Ціна $1.00

ІСТОРІЯ УКРАЇНИ. Часть І. Написав М. Грушевський, професор української Історії на львівськім універ. Ціна .. $1.50

ІСТОРІЯ УКРАЇНИ. Часть II. Ціна $1.50

Пишіть на адресу:

"SVOBODA",
83 Grand St., Jersey City, N. J.

Чи Ви є передплатником „Свободи"?

КОЛИ ЩЕ СЕЇ ЧАСОПИСИ НЕ ПЕРЕДПЛАЧУЄТЕ, ТО ЗАЧНІТЬ ПЕРЕДПЛАЧУВАТИ ЇЇ СЕЙЧАС.

„СВОБОДА" є найбільшою зі всіх українських часописий в новім і старім краю.

„СВОБОДА" виходить три рази тижнево — у второк, четвер і суботу.

„СВОБОДА" подає цікаві новини американські і краєві, популярно-наукові розвідки, оповідання і фейлєтони.

„СВОБОДА" також подає найдокладнійші відомости з поля війни і з нашого рідного села та повіту.

ПЕРЕДПЛАТА ВИНОСИТЬ:

В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ:	
НА ЦІЛИЙ РІК	$3.00
НА ПІВ РОКУ	$1.75
НА ТРИ МІСЯЦІ	$1.00
ПОЗА ГРАНИЦІ ЗЛУЧ. ДЕРЖАВ:	
НА ЦІЛИЙ РІК	$3.50
НА ПІВ РОКУ	$2.00
НА ТРИ МІСЯЦІ	$1.25

Звертаємо увагу, що на кредит нікому не висилає ся часописи.

Гроші належить висилати враз з замовленєм на поштовий або експресовий моні-ордер або в реджістрованім листі на адресу:

"SVOBODA",
83 Grand St., Jersey City, N. J.

В кождій українській хаті повинна находитись часопись „Свобода".

РУХ У ВІДДІЛАХ У. Н. СОЮЗА.

СИРАКЮЗ, Н. Й. Тов. „Запорожська Січ", від. 317, повідомляє своїх членів, що піврічний мітінґ відбудеть ся дня 9. червня б. р. в гали Івана Рибки під числом 1400. Кождий член має явити ся на тім мітінгу, бо мають ся обговорити важні справи товариства. Кождий член має вирівнати свої довги і кождий член обовязаний привести з собою бодай двох нових членів, бо тов. „Запорожська Січ" принимає на півричнім мітінгу без вступного до товариства, а до У. Н. Союза після статута. — В. Осухівський, кошовий; І. Татарин, писар.

ДЕРБИ, КОНН. Тов. „Запорожська Січ", від. 23, повідомляє всіх своїх членів, що звичайний мітінґ відбудеть ся в неділю, 2. червня б. р., о 2-гій годині пополудни, в шкільній гали при Мейн улици. Кождий член повинен явити ся на той мітінґ, бо будуть важні справи до полагодженя. — Уряд товариства.

МІКІСРАКС, ПА. Отсим повідомлясть ся всіх членів бр. св. Володимира, від. 91, що в неділю, 9. червня б. р., о годині 2-гій пополудни, відбудеть ся великий похід всіх братств мікізрацьких, а о годині 3-тій пополудни відбудеть ся віче в справі закупленя стемпсів воєнних. Се віче відбудеть ся в гали „Рутінісн", на розі улиць Мунсон і Елла. Всі члени бр. св. Володимира мають явити ся на призначений час без пасів, капелюхів і без уніформів. Тільки підемо з прапором. Котрий член не схоче взяти участи в тім поході і не явить ся на означений час, заплатить $1.00 кари.. При нагоді повідомляють ся всіх мікізрацьких Українців, що братство св. Володимира, від. 91, буде приймати членів за половину вступного до братства через два місяці то значить в червни і в липни. Хто не є членом У. Н. Союза, нехай як найскорше запишеть ся. — В. Хаць, предс.; С. Солончак, секр.

ГАМТРАМК, МІШ. Укр. Тов. ім. Маркіяна Шашкевича, від. 94, подає своїм членам до відома, що півричний мітінґ відбудеть ся дня 9. червня о годині 3-тій пополудни. Мають ся порішити справу календаря У. Н. Союза. Просить ся членів, аби прийшли на час і виповнили всі свої повинности, бо инакше будуть суспендовані. Просимо Українців, котрі ще не стоять ані в У. Н. Союзі ані в нашім товаристві, нехай вступлять на сім мітінгу. Також даємо до відома, що при відділі 94 істнує відділ Молодечого Союза. Хто має діти а має охоту вписати свою дитину до Молодечого Союза, то най приведе на мітінг і впише. Принимають ся діти від одного року життя. — А. Патра, секр.

ОБУРН, Н. Й. Тов. „Запорожська Січ", від. 283, повідомляє своїх членів, що півричний мітінґ відбудеть ся дня 10. червня в гали церковній, о 7-мій годині вечер. На той мітінґ мають ся явити кождий член і вирівнати свої залеглости. Неявивший ся член заплатить 50 кари, а урядник $1.00. На тім мітінгу будеть ся принимати членів до товариства без вступного, а до У. Н. Союза після статута. — Г. Орищин, писар.

ДІТРОЙТ, МІШ. Тов. „Зап. Січ", від. 75, повідомляє своїх членів, що півричний мітінґ відбудеть ся в неділю, 9. червня б. р., о годині 2.30 пополудни, в гали парафіяльний під ч. 82 Сікот стр. Просить ся всіх членів явити ся на сей мітінґ, бо є дуже важні справи до полагодженя. Контрольори мають зконтролювати книги товариства. Кождий член повинен привести хоть одного кандидата до тов-а і до У. Н. Союза. До товариства принимають ся без вступного, а до У. Н. Союза після статута. — А. Шельвах, секр.

ДРІБНІ ОГОЛОШЕНЯ.

Пошукую свого вуйка, **АЛЕКСІЯ ЩЕНСНОГО** з села Красна, пов. Кросно. Перебуває в Монесен, Па. Голоситись на адресу: 65

DAMIAN ZAWOYSKY,
99 Saratoga St., Cohoes, N. Y.

Пошукую своїх краянів — **ВАСИЛЯ ҐУРАЛЯ, ВАСИЛЯ ҐЕРІЯ, СЕМКА ГОРБАТЮКА, ІВАНА ГОРБАТЮКА, ІВАНА ГОРБАТЮКА, МАЛАНКУ ОЛІЙНИК.** Всі з Івачова Долішного. Мають перебувати в Канаді. Прошу зголоситись на адресу:

PAWLO PELECH,
31 Grove St., Boston, Mass.

Пошукую сестри і шурина та братів Кушніріа. Шурин і сестра Ткач походять з села Кидинці, пов. Збараж. Тому 10 літ перебували в Монтреал або Торонто. Хто би о них знав або вони самі, зволять зголоситись до: 65-7

TONY KUSNIR,
c/o Pine Tree Inn, P. O. Virginia, Minn.

ЖЕНЩИНА, добра кухарка, найде місце до заряду домом у сьвященика. Зголошеня належить присилати на адресу:

POSADA, c/o "Svoboda",
83 Grand St., Jersey City, N. J. 65

Пошукую ВАСИЛЯ МАРТИНЯКА з повіту Перемишляни і **АНТОНА ЧІХРАКА** з повіту Старий Самбір. Хто би о них знав або вони самі, зволять зголоситись на адресу: 64-66

MIKE MARTYNIAK,
8114 Marble St. E., Cleveland, Ohio.

Пошукую своєї сусідки **ЕВИ ГАЛАЙЦА** з села Прусик, пов. Санік. Хто би о ній знав або вона сама, прошу зголоситись на адресу: 63-5

EWA MARKO,
671 Parketh St., Perth Amboy, N. J.

Пошукую своїх товаришів, **ЮРКА ХОМУ і МИХАЙЛА СКАЗИКА;** перед двома роками перебували в Когуе, Н. Й. Тепер мають перебувати в Ню Йорку. Хто би о них знав або вони самі, прошу зголоситись на адресу: 63-5

JOHN HRECZINSKYJ,
Box 1851, Ludlow, Mass.

ПОТРЕБА сейчас дівчини-служниці до домашної обслуги. Платня добра. В гарній околиці міста. Голоситись до: 63-5

LEWIS MAX,
296 Bergen Ave., Jersey City, N. J.

Пошукую своєї жінки **ЄВКИ ҐЛОВІНСЬКОЇ.** Відійшла від мене дня 15. мая 1918 р. Вона є низького росту, бльондина, взяла зі собою 5-літного хлопчика Владзя. Хто би о ній знав або вона сама, нехай зголосить ся, а я їй всьо перебачу. Голоситись на адресу: 63-65

THEO. GLOWINSKY,
210 Ave. C, New York, N. Y.

Пошукую своїх братів **ІВАНА, СТЕФАНА, МИХАЙЛА, ДМИТРА і ОЛЕКСУ ТХІР.** Вони походять з села Крива, повіт Горлиці. Перед двома роками перебували в Лансфорд, Па. Хто би о них знав або вони самі, прошу зголоситись на адресу: 64-65

MARYA GENEGA,
75 Broadway St., Elizabethport, N. J.

ЛИШЕ ДЛЯ МОЛОДЦІВ

пішлемо 5 фотографій найгарнійших женщин за 20 цнт. сріблом або марками. За вдоволенє ручимо. 59ч71

EAGLE SALES CO.,
Room 1501,
277 Broadway, New York, N. Y.

ЧИ ВИ ЗНАЄТЕ, ЩО
КНИГАРНЯ СІЧОВОГО БАЗАРУ

посідає у своїм складі книжки ріжного змісту. — Коли ні, то пишіть сейчас по цінник книжок, залучаючи 3-центову марку на пересилку на адресу: 59—155

SICHOWY BAZAR,
34 E. 7th St., New York, N. Y.

МАРІЯ ВАЛЄВСЬКА
СТАРОКРАЄВА АКУШЕРКА

39 Ave. A, (cor. 3rd St.) New York, N.Y.

поручає П. Т. Землячкам свої услуги. Робить також масажі і ставляє баньки.

УКРАЇНСЬКА ГОЛЯРНЯ В НЮ ЙОРКУ

443 East 6th St., близько евені А.

Стрижемо і голимо досконало. Для женщин даємо електричний масаж, котрий чистить лице. Приходіть як найчисленнійше до Української Голярні. 64-6

МИХАЇЛ КУРГАНОВИЧ, властитель.

МАҐІЧНІ ПРИБОРИ, КАРТЯНІ ШТУКИ,



забави домові і театральні. Цінник висилаю за одержанєм 4 цнт. 48-83

S. JANOWSKI,
8104 N. 15th Street,
Philadelphia, Pa.

Новість! Новість!
НАВКОЛО СЬВІТА БЕЗ ЖАДНОГО КОШТУ!



Чи хочете бачити як виглядає европейська війна? Чи хочете бачити, як відбувають ся найбільші битви у Франції, Росії, Галичині, Румунії, Італії і Туреччині. Як борять ся Зепелінами у воздусі. Як мобілізують ся американські війска, як російські жовніри покидають свої становища підчас вибуху революції, їх поворот на боєвий фронт і много других цікавих воєнних видів. Всьо то можете бачити у своїм власнім домі і то дуже малим коштом. В сих днях ми одержали великий запас образів до стероскопів, знятих з поля битви. Стероскоп є так уліпшений і має так добре шкло, що побільшує кождий образець до трех стіп і видко всьо як найвиразнійше, так як би було живе. Ціна $1.50. Чотири серії, то є 100 воєнних образців за $1.50, 25 образців, то є видів знищених сіл і міст в цілій Европі 50 центів, 25 образців з життя, муки і смерти Ісуса Христа за 50 центів. Хто замовить у нас сей цілий комплєт, то є стероскоп і ті всі види, то вишлемо йому за ціну $1.00. Уважайте, що заощадите 50 центів. При замовленю не жадаємо гроший згори, лише витніть се оголошенє і залучіть 25 центів за оплату пересилки, а за товар заплатите тоді як Вам його принесуть до хати. Замовленя висилайте на адресу:

A. Z. SUPPLY CO., Dept 11,
P. O. Box 458, Hammond, Ind.





Екстра! ДАРОМ!

Задивляюча новість. Годинник календарський. Показує години і мінути, як кождий инший годинник. Показує також назву всіх днів в тижни. Показує, котрий день є в місяци. Показує назву кождого місяця в році і показує 4 зміни місяця. Маючи той годинник, непотребуєте вже календара, бо тілько поглянете, то вже знаєте, котра є година, який місяць, який день в тижни, який день в місяци і який місяць. Погляньте на сей годинник, а побачите на нїм богато вказівок. Кожда вказівка показує що иншого. Раз їх тілько наставите, а опісля годинник щодня накрутите ушком і він сам всьо докладно буде вже показувати. Як лише день скінчить ся, то по 12-ій годині в ночи вказівки зараз пересувають ся і показують слідуючий день. То є щось задивляючого. Годинник є сильний і в гарній оправі, ґварантований на 25 літ. Має 15 камінів, хід має надзвичайно голосний і реґулярний. В инших місцях за такий годинник мусите заплатити що найменьше $14.00, а в нас лише через короткий час дістанете його за $7.25. Писемну ґваранцію на 25 літ з вашим назвиском вишлемо разом з годинником. ДАРОМ даємо позолочений ланьцушок, вартости $1.00, як також славно-маґнетичний перстень, який є помічний на всякі хороби, як на ревматизм, біль голови, біль костий і кольок. Сам той перстень спродаєсь по ціні $2.75, а ви дістанете його даром до годинника, в додатку еще дістанете X-Рей кишенковий апарат. Є то дуже цікава новість; коли глянете через нього, то вам буде здавати ся, що не тілько убранє, але й тіло і всяка материя будуть прозрачні. Подумайте, скілько жартів і потіхи можете мати з такого апарату. Також дістанете гарний ножик з образком на окладинках. Кромі сих дорогоцінностий дістанете перстень „доброго щастя", котрий всі повинні носити, бо хто його носить, того щастє держить ся. Всьо то даємо даром, хто купить у нас сей годинник календаревий. Не потребуєте нам присилати ані цента, возьміть лише кавалок паперу і змірайте грубість пальця і вишліть до нас враз з вашою адресою, а $7.25 заплатите тоді, як вам всьо вже буде доручено. Не чекайте а пишіть зараз на адресу: 40ч49

UNION NOVELTY CO., Dept. 19,
116 E. 7th St., New York, N. Y.

Коли чоловік є хорий



то першою річию, яку він хоче знати є де знайти доброго лікаря".

Коли звернете свої кроки впрост до заведеня Др. Кафмана, 607 Маркет Стріт, Філаделфія, то знайдете практичних спеціялістів за якими шукалисьте без страти часу і гроша на инших лікарів.

Коли його відвідаєте то завважите, що лікар є дуже обережний в видаваню діяґнози вашої слабости; то є, що він шукає докладно нащо Ви хорі. Його заведенє є заосмотрене в модні і докладні апарати, так що коли потреба аналізи крови, хемічної аналізи мочи, оглянення лучами X-рей, або що иншого, то він має під рукою для Вас. При помочи тих розслідів докладного розсліджения недуги мущин, неможливим є помилка.

Лікар скаже Вам яка є уміркована ціна за лічене. Жаден чоловік не може відійти задля браку гроша. Кождий робітник може числити на поміч лікаря, наколи може сплачувати йому належитість тижнево або місячно, як може, а його оплата задля його великої практики є так низька, що жаден хорий не повинен обавляти ся йти до него. 21-33

Його інституція має кождий найновійший апарат до оглядання хорих: Статік, Ґальванік, Фарадік і Гай Фріквенсі Електрісіти; Озоне Інгалаторіюм, Електрік Осціллаторс, і инші модерні апарати.

ВІН ЛІЧИТЬ ВСІ НЕРВОВІ, ХРОНІЧНІ І ЗАДАВНЕНІ НЕДУГИ, ЯК: СЕРЦЯ, ЖОЛУДКА, УТРОБИ, НИРОК, ПОЗНАКИ МОЧОВІ.

Прийдіть до него і станьте здоровим.

Оглядини і порада даром.

ОПЛАТА НИЗЬКА І МЕДИЦИНИ ДАЄСЬ.

DR. CAUFFMAN, 607 MARKET STREET, Philadelphia, Pa.

ГОДИНИ: від 9-ої рано до 8-ої вечер; в неділі від 10-ої рано до 1-ої попол.



1000 МІХІВ СЬМІХУ. Затисніть пояс, бо пукнете зі сьміху, при читаню сеї великої книги 9x12, є 224 сторонах друку, в котрій знайдете понад 500 сьмішних ілюстрацій та сотки дуже цікавих і сьмішних історій і тисячі ріжнородних жартів, при читаню котрих ви і всі слухачі пукати будуть від сьміху. Ся книга вартує принайменьше $1.50. Через короткий час продаємо по 50 центів, ордеруйте сейчас. Належитість 50 центів шліть через моні-ордер, або марками на адресу: 40с—

UNIVERSAL SALE HOUSE, 205 E. 14th Street, New York, N. Y.

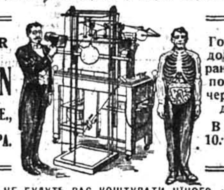
Недужі мущини і женщини
ПРИХОДІТЬ ДО МЕНЕ!

З ЯКОЮБУДЬ ХРОНІЧНОЮ, НЕРВОВОЮ І ДОЛЕГЛИВОЮ СЛАБОСТЮ, ЯКІ ВИМАГАЮТЬ ОПІКИ ЛІКАРЯ СПЕЦІЯЛІСТА.

ШУКАЙТЕ ПОМОЧИ ТАМ, ДЕ ЇЇ МОЖНА НАЙТИ,

і вертайте правою дорогою до доброго здоровля.

PROFESSOR
Dr. ALDEN
717 LIBERTY AVE.,
PITTSBURGH, PA.



Години урядові: від 9-ої рано до 4-тої попол., а вечерами від 6. до 8-мої.

В неділі від 10. рано до 2. попол.

ОГЛЯДИНИ НЕ БУДУТЬ ВАС КОШТУВАТИ НІЧОГО, коли віддасьте ся його опіці. Докладні **ОГЛЯДИНИ** відкриють Ваш **ПРАВДИВИЙ ФІЗИЧНИЙ СТАН** і впровадять Вас на добру дорогу до здоровля, защадять Вам терпіння і усунуть всякі непевности.

Довгі літа практики. Найновійші успішні методи, медичні і електричні апарати. Новомодне уладжене. Все тут як найліпше для недужих людий.

Сотки мущин і женщин уникнуло операцій через поспішно застосоване найновійших научних метод.

Коли Ви не могли найти доси пільги у Ваших терпінях і чуєтесь зневірені, то зголосіть ся до МЕНЕ і переконайте ся які успіхи можна осягнути для Вашого здоровля, при приміненю найновійших метод у лїченю.

ЧИ ВИ ТЕРПИТЕ

на ослаблене нервів, болї в крижах, втрату памяти, биттє серця, слабість нирок, задумчивість, пригноблене, болї голови, дрощі, привиди, ослаблене членів тіла; боляки, скірні викиди, катар, пече Вас горло, болї жолудка і в крижах, болї горла, горячку, завір, ревматичні болї, прищі? Сї як і другі недуги я першою проявою яка може нанести шкоду Вашому здоровлю.

Я лїчив мущин і жінок через довгі роки. Ваші відвідини упевнять Вас про мої спосібности і вдоволять Вас, бо я поможу Вам в скорім часі. Я лічу сам причину недуги а її симптоми уступають скоро. Памятайте, що порада є зовсім безплатна. — Приходіть до мене сейчас, коли шукаєте помочи лікарської. Зволїкане є небезпечне. 77-89—

Prof. DR. WM. ALDEN, 717 Liberty Ave., Pittsburgh, Pa.

ЧИ ВИ Є ХОРІ?

Єсли ви терпите на нову або застаріду хоробу і не дістали жадної помочи у спеціялістів,

Прийдіть до мене — а я доведу до результату

скоро, тревало і за малу нагороду, без нїякої перерви у Вашім занятю. Мої офіси находились через довгі роки в тім самім будинку, і мене знають як осторожного, ревного і успішного спеціяліста. Одна візита в моїм офісі і точна екзамінація упевнить Вас, що Ви вступили на дорогу яка веде до здоровля.

Коли Ви терпите

хронічні болї голови, заворот голови, привиди, мачить ся Вам в очах, слаба память, слабі і непевні нерви, безсонність, болї в карку і хребті, ревматизм в суставах, слабість горла, шкірні клопоти, недомаганя жолудка і кишок, невральгічні болї, виступи на язику і завір. Прийдіть до мене. Найновійші і признані наукові методи лїченя при застосованю ЕЛЄКТРИКИ І ВДИХУВАНЯ запевнять Вам по всі часи можливі успіхи.

ПОРАДА ЗОВСІМ ДАРОМ. ПРИЙДІТЬ НИНІ.—НЕ ВІДКЛАДАЙТЕ.

Dr. HANNON, СПЕЦІЯЛІСТ
146 East 14th Street,
Напроти Tammany Hall
NEW YORK CITY

Години офісові: Денно від 9. рано до 4. попол.—Вечер: від 6. до 8. В неділї і признані сьвята: від 10. до 2. в полуд. лише.

ОСІБНИЙ ПОЧЕКАЛЬНИЙ ПОКІЙ.

DRELICH BROTHERS COMPANY,
252 MONTGOMERY ST. (cor. Monmouth St.), JERSEY CITY, N. J.



Ваш кредит є добрий!
СКЛАД ГРАМОФОНІВ І РЕКОРДІВ
з найліпшої фабрики
COLUMBIA GRAPHOPHONE COMPANY
у всяких цінах від $18.00, $30.00 і $45.00.



Також маємо у нашім складі великий вибір рекордів українських, російських, польських, англійських і т. и.

Наш склад є отворений кождого дня від 8. рано до 10. вечер, в неділї до 3-ої попол.

W.B. CORSETS



W. B. Nuform Корсети

Для Нерозвинених і Пересічних Статій Женщин

Робить кожду стать гарною і ніжною. Дешеві, виріб бездоганний; нема їм рівних у вигоді, ношеню і гарній формі.

W. B. Reduso КОРСЕТИ для Отилих Осіб

Скриває отилість; огладжує стан бедер. Шнурівки малі. Легко до них привикнути по першім вдягненю.



W. B. "REDUSO" Style 752 — До набуття у всіх більших склепах. — W. B. "NUFORM" Style 327

WEINGARTEN BROS., INC. New York & Chicago



КНИГАРНЯ СІЧОВОГО БАЗАРУ

має на складі всілякі річи котрі є конечно потрібні для СІЧОВИЧКИ і СІЧОВИКА а то: гімнастичні убраня, черевики гумові до гімнастики, паски гумові до відперізуваня ся, шапки, ленти, топірці і всілякі инші товариські віданаки як також уніформи парадні для „Січий".

Маємо також дуже добрі паски з доброї скіри, оден пасок коштує від 50 цнт. до $1.50 разом з пересилкою.

Маємо також ріжного рода пера, олівці, листовий папір ріжного рода і коверти. Виробляємо також печатки. 59c71

По всілякі інформації просимо звертатись на понизшу адресу:

„SICHOWY BAZAR",

34 E. 7th St., New York, N. Y.

РЕЛІҐІЙНІ ОБРАЗИ

першорядної артистичної роботи, портрети великих українських мужів, копії знаменитих сьвітських картин, ілюстрації до книжок і журналів і ріжні символічні рисунки виконує український артист-маляр ВОЛОДИМИР А. СИРОТЕНКО за можливо дешеві ціни.

Адреса: 8c—

V. SIROTENKO,
760 E. 182 St., Bronx,
New York City.

Д-ри ІВАН СМІТ і К. Д. БІЛИК

ЛІКАРІ УКРАЇНЦІ. СПЕЦІЯЛІСТИ ОПЕРАТОРИ.

826 E. 17th St., New York, N. Y.

ДОКОНУЮТЬ НАЙТЯЖШІ ОПЕРАЦІЇ МУЩИН, ЖЕНЩИН І ДІТИЙ. СПЕЦІЯЛЬНО ПРОПУКЛИНУ (Т. Є. КИЛУ), ЛІЧАТЬ З ПЕВНИМ УСПІХОМ РЕВМАТИЗМ, НЕДУГИ ЖОЛУДКОВІ, СЛІПУ КИШКУ, ГЕМОРОЇДИ, ГРУБІ ЖИЛИ, НІС, ГОРЛО, УШИ І ИНШІ НЕДУГИ МУЩИН І ЖЕНЩИН. ЄСЛИ ХТО НЕ МОЖЕ ПРИЙТИ ДО НАС, ТО НАПИШІТЬ ЛИСТ І ОПИШІТЬ ВСЮ ВАШУ НЕДУГУ. ЗАЛУЧІТЬ МАРКУ НА ВІДПОВІДЬ. 17—

Години урядові: 12—2 попол. і від 6—8 вечер, а в неділї і сьвята від 10-ої рано до 2-ої пополудни.

Телефон: Stuyvesant 4493.

НАУКУ АНҐЛІЙСЬКОЇ МОВИ УДІЛЯЄ ЗАОЧНО

звісна цілій український кольонії в Америці, АМЕРИКАНСЬКА ПРИГОТОВЛЯЮЧА ШКОЛА. Тисячі Українців покінчили сю школу і кождий одержав се, чого бажав, кождого научили ми читати, писати і говорити по анґлійськи. Коли Ви до сего часу не рішили ся ще поправити свого знаня в анґлійській мові, то не відкладайте довше, ще сегодня напишіть до нас лист, вложіть 10 центів монетою або марками, а ми Вам вишлемо пробну задачу і близші поясненя нашої задивляючо легкої системи ученя. До нашої школи не мусите ходити, ми посилаємо потрібні для Вас задачі почтою. Повний курс коштує $5.00 Дамо письменну ґаранцію вивчити Вас говорити, читати і писати по анґлійськи, або звернути Ваші гроші. Радимо Вам написати по пробну задачу і упевнити ся. Нашою девізою є чесність, точність і строге виповнене діл. — Адресуйте:

AMERICAN PREPARATORY SCHOOL
Dept. 46,
525 W. 47th St., New York, N. Y.

ЗАМІТКА: Наш новий завідатель школи Алексавдер Старченков приложив всїх зусиль щоби вдоволити всїх, що звертають ся до сеї школи. Кождого часу обійде ся він з Вами прилично і совісно.



МОЧОВІ ВІДХОДИ регулює в 24 ГОДИНАХ

Кожда пачка має напис з MIDY

Уникайте підробів

НЕДУГИ МУЩИН

Я є одинокий спеціяліст недуг мужеських в Пітсбурґу, котрий говорить по українськи.



Найдовше істнуючий, найуспішнійший і заслугуючий на довіре спеціяліст недуг мужеських, котрий усе своє знане і довголітну практику віддає для услуги недужих.

DOCTOR LORENZ

II. поверх, фронт. 76-89

644 Penn Ave., Pittsburgh, Pa.

Урядові години: Щодня від 9. рано до 8. веч. В пятниці від 9. рано до 8. веч. В неділї від 10. до 2.

Dr. KOLER,

638 Penn Ave., Pittsburg, Pa.

ЛІКАР

(говорить по українськи)



DR. KOLER є одиноким лікарем в Пітсбурґу, котрий відбув свої студії в Варшаві, має 28 літ досьвіду у лїченю. Я лїчу ревматизм, пропуклину, гемороїди, шкрофули, недуги легких, серця, жолудка, утробу, нирок, кишок, міхура, шкірні, як і всї недуги мущин, спричинені нечистотою крови. 914 і 606 уживаєсь при лїченю недуг крови. Голосіть ся особисто, почтою не лїчу. 105—

Години принята: від 9. рано до 8. веч., в пятниці від 9. до 5. лише, в неділї від 9. до 2.

Віра Будди.

Пятьсот літ перед Христом у величавій палаті прийшла на сьвіт дитина, котра відтак стала основателем нової віри. Про народжене сеї дитини так розказують: Над берегом ріки, в тіни гарних дерев отворив очи на сьвіт Будда. Ангели його повитали, а сонце стануло на місци, кидаючи тінь на те місце, де лежало народжене дитя. Зараз по народженю дитя стануло на ноги і зачало ходити. В сю хвилю сліпі прозріли, німі промовили, окови попадали з рук вязнів, лагідний вітер повіяв по цілій земли, з неба спадали лелії. Се мав бути знак, що народжена дитина має принести сьвітови щось незвичайно доброго. Коли дитя мало пять місяців, попало раз в таку глибоку задуму, що всї гадали, що воно не жиє; але нянька побачила над ним велику ясність, що мало означати, що дитя є Богом благословлене.

Коли дитя підросло, родителї окружили його достатком і розкошами, хотячи в сей спосіб відтягнути його від задумчивости. Оженили його з прекрасною княжною і вибудували йому три палати. Але се нічого не помогло. Будда цілими днями ходив на самоті по лїсах та відлюдю, думаючи над тим, як би то ущасливити свій нарід. Одного разу мав він в ночи видїнє, зірвав ся чим скорше з ліжка, впослїдне глянув в лице своеї сплячої жінки і опустив свою хату раз на все. Пійшов научати нарід. В книжках, де є описане його житє, читаємо, що коли він научав нарід, то ангели сходили з неба на землю, щоби слухати його науки. Відгомін його слів розходив ся по сьвітї, як вихор по степу, найвисші гори з радости клонили перед ним свої вершки, а воздух наповняв ся запахом цьвітів і приємних перфум. Ціла природа слухала його науки.

В кілька місяців пізнїйше він зібрав своїх учеників і розіслав їх по цїлім краю. Він сказав до них: „Мої дорогі діти! Ми є свобіднїйші від склонности до гріха ніж другі люди і ангели. Тепер треба нам іти поміж нарід і нести йому нашу науку. Ідім кождий в иншім напрямі, нехай двох не іде тоюсамою дорогою, і проповідуймо народам божий закон".

В сей спосіб зачала ширити ся буддиська віра. Однак Будда за житя не навернув много людий на свою віру. Він помер в молодім віці. Його ученики стали навертати товпи народу і нинї найбільше розширена на сьвіті є віра Будди. В него вірить около пятьсот міліонів людий, котрі мешкають в Індії, Сіямі, Бурмі, Японії і Китаю.

Наука Будди списана його учениками в триста величезних книгах. Ті книжки мають вартість сім тисяч волів. Щоби один чоловік міг перечитати ті всї книжки, то на се потребує часу сорок літ.

Книжки ті учать, що правдивий приклоник Будди може посїдати лише вісім річий, се є: одно верхне убранє, дві сорочки, пояс, таріль, котрим збираєть ся жертви, бритву, іглу і кубок на воду.

Релїгія Будди учить чотири правди:

1. Ціле житє є один великий смуток.

2. Причиною того смутку є жадоба людська.

3. Смуток кінчить ся, коли чоловік не має нїякого жаданя.

4. Шоби не мати жадних жадань, чоловік мусить мати: правдиву віру, праве чутє, праву бесіду, чесні учинки, чесне житє, добру память і повинен розважати над своїм житем.

Хоч Будда учив, що є лиш один правдивий Бог, всеж таки зараз по його смерти його приклонники зачали покланяти ся многим богам, зробивши найперше самого Будду богом. Йому вибудували велику сьвятиню, витесали з каменя його образ, молили ся до него, співали пісні в його честь, приносили йому в жертву цьвіти і пахучі олії. Таксамо і тепер роблять. Буддисти вірять, що молитва до Будди є дуже помічна і що треба молити ся до него день і ніч. Тому списують вони молитви на папери, той папір вкладають до млинка, корбу млинка порушає вода, подібно як млинське колесо, і обертає папір з молитвами. В сей спосіб молять ся вони до Будди ніч та день. В Індії є велика сьвятиня, в котрій знаходить ся чотирнайцять тисяч божків витесаних з каміня, а найбільшою з них є статуя Будди.

Закон Будди учить, що провин не вільно прощати. Хто вибере другому око, то йому треба вибрати око; хто вибе другому зуб, то і йому треба вибити зуб; хто спалить другого, то і його треба спалити. Будда учить, що є тисяч пекол, а в кождім з них мучать ся люди за гріхи.

Кромі того вчить Будда, що не вільно убивати, не вільно красти, не вільно грішити перелюбством, не вільно брехати і не вільно пити острих напитків. Також забороняє він бути гордим, злостити ся, обмавляти других. Каже шанувати родителів, бути ласкавим для бідних і спомагати їх.

Хоч наука його є така красна, однак люди не жиють так, як вона наказує. Буддисти понижають жінку, неначе худобу; вони кажуть, що вона за кару за гріхи прийшла на сьвіт жінкою, і коли буде чесна, то по смерти прийде на сьвіт яко мущина. Богаті буддисти годують голуби, малпи та свині в честь богів, підчас коли бідні жінки та мущини гинуть з голоду по улицях.

Така то є віра Будди в житю, а не така, як описана в книжках його.

Небо буддиське се є нірвана. До того неба дістаєть ся чоловік тоді, коли попаде в стан забутя і нічого не буде пожадати.

Релїгія Будди є повна суму. Буддисти не мають надії оглядати лице Бога в небі, ані веселити ся разом з ангелами і славити імя боже так, як се учить нас Христова наука. У них того нема; у них найбільшим щастем є позбути ся чутя, позбути ся серця, не пожадати нічого — згинути у вічности. Нема для них ні родинного щастя, нічим є для них люба жінка, і діти, і родителї, і приятелї, і вітчина; вони хочуть о тім всім забути, щоби се не ставало їм на перешкоді попасти в стан забутя.

Хоч гарні і взнеслі є науки Будди, однак спасеня вони не приносять. Нарід не жиє так, як він учив, але гине в забутю і невіжности.

Десять гріхів Будди.

1. Убийство. 2. Крадіж. 3. Нечистота. 4. Неправда. 5. Обмова. 6. Проклинанє. 7. Пуста бесїда. 8. Скритість. 9. Завись. 10. Невіра.

Десять заповідий Будди.

1. Не будеш убивати. 2. Не будеш перелюбствувати. 4. Не будеш брехати. 5. Не будеш упивати ся. 6. Не будеш їсти в невідповідний час. 7. Не будеш уживати пахощів. 8. Не будеш спати на мягкім ліжку. 9. Не будеш співати, танцювати і ходити до театру. 10. Не будеш уживати ні золота ні срібла.

Боротьба зачала ся на фармі а скінчила ся в суді.

На фармі Михайла Камінського, близко Вайта, Ман. (Канада), 27. цьвітня 1916 р., отже два роки тому, відбула ся боротьба між двома арміями. Одною армією був Михайло Камінський, а другою Онуфрій Чорний. Вислїдом сего атаку була кров, рани, а в додатку порядні синці.

Камінський чув ся несправедливо побідженим, отже заскаржив Чорного о 5000 долярів відшкодованя; Чорний також не хотів дарувати Камінському його сильних пястуків чи що там і собі заскаржив його о 5000 долярів.

Справа пійшла перед суд в Вінніпеґу і судія Меткаф видав остаточний вирок, засуджуючи Чорного на заплату відшкодованя Камінському 600 долярів в понеділок 22. цьвітня 1918 р.

В боротьбі Чорний заподіяв таку шкоду Камінському: зломив ліве рамя, вивихнув другі члени тіла, побив голову і тіло і спричинив нервове потрясенє. Камінський думав, що за все те пять тисяч долярів буде досить.

Чорний знова постарав ся о лісту шкоди, яку йому завдав Камінський, яка є слїдуюча: сильне скалїчене лівого запястя, голова і тіло тяжко обложені синцями. За се, після гадки Чорного, Камінський повинен би заплатити не меньше як 5000 долярів, що вистарчило би, аби вдоволитись.

Але сталось инакше. Судія засудив Чорного на заплату 600 дол. Камінському, а дотого ще порядно висварив, кажучи, що між поселенцями чужинецького походженя бійки зачасто трафляють ся.

Люди не застановлять ся, до чого доводить дурна сварка. За марницю один другого згаратав би, щоби тільки показати йому, що він сильнїйший. Справа відтак іде перед суд, тяганина, кошти, сьвідки, адвокати і т. д. і то все за марну дурницю.

А чужі люди сьміють ся з того й затирають із вдоволеня руки, кажучи: „Гей, які-ж бо ті люди нерозумні, коли за щонебудь сварять ся і по судах волочать ся; платять великі кошти, а відтак кажуть, що немають що їсти, чим податку заплатити".

Дурна, глупа заїлість, якої треба чимскорше позбутись.

РОДИМЦІ!

Вступайте громадно в члени Українського Народного Союза, бо се одинока і найбільша українська орґанізація в Америці.

UKRAINIAN NATIONAL ASS'N.,
P. O. Box 76, Jersey City, N. J.

ВИЙШЛА З ДРУКУ НОВА КНИЖКА:

НА СТРІЧУ СОНЦЮ ЗОЛОТОМУ

дуже гарна і займаюча повість, яку написала МАРІЯ КОЛЦУНЯК.

В книжці тій є представлене житє українського студента в галицьких школах під польським панованєм. Є се вірний образ злиднів, голоду, холоду, денунціяцій і переслїдувань, які падуть на голову молодого хлопця — селянського сина. Однак хлопець не піддає ся, а прямує на стрічу сонцю золотому. Поборовши всї трудности і покінчивши школи, іде відтак працювати для того народа, з котрого вийшов, іде просьвіщати меньшого брата і вказувати йому шлях знаня, поступу і волї.

Ся повість є так гарно написана, що коли зачнете її читати, то не можете ся від неї відорвати. Книжка великого формату, на 135 сторін друку, коштує 50 центів з оплатою почти. 65c74

Замовленя посилайте на адресу:

UKRAINIAN BOOK STORE,
439 North 6th Ave., Scranton, Pa.

За $1.00

вишлемо кождому, хто зголосить ся:

1) ВЕЛИКУ КОЛЬОРОВАНУ МАПУ УКРАЇНИ, яка продаеть ся по 50 ц.

2) Обемний сеґорічний КАЛЕНДАР У. Н. Союза, який продаеть ся по 50 ц. і

3) Богато ілюстрований КАЛЕНДАР видання часописи „Канадийський Русин", який продаеть ся по 50 цнт.

Те все лише за $1.00 дістанете в книгарни

„SVOBODA",
83 Grand St., Jersey City, N. J

Добрий БУЧЕР

найде добре платне місце в бучерни, де обслугуєсь Українців, Поляків і других Славян. Пожаданий Українець. Голоситись сейчас до

K. KIRCZOW,
68 Greene St., Jersey City, N. J.

НАДЗВИЧАЙНА ОФЕРТА.
Для ослаблених мущин.
Потребусте післати нам лише 50 центів.



Ослаблені мущини як також нервові, дістануть радикально і раз на все вилічені через ужите средства NOVO. Є се, можна сказати, чудове средство, яке вилїчило вже тисячі недужих мущин. Коли Ви є недужі, коли долягає Вам нервове ослаблене, коли утратили силу, коли маєте меланхолію, зимні руки і ноги, біль голови, запір, диспепсію, слабість нирок або инші недуги каналу уринового, неприємні сни, боїшь стрічатись з людьми, як се роблять другі, то вістанете уздоровлені при помочи средства NOVO. Се средство в розмірно короткім часі, зробить Вас сильним, здоровим і щасливим, так що будете всилї уживати всякі приємности житя. На доказ і для переконаня Вас о сім, що NOVO средство се дійсно вдїлає, вишлемо Вам ДАРОМ таку скількість сего средства, що Вам вистане на 15 днів, наколи пришлете нам свою адресу і імя, як також 50 центів в поштових марках або готівкою на оплачене почтової пересилки і опаковання. Просимо звернути увагу на се, що се не є мала пробна пачка, але компактний запас, вистарчаючий на 15 днів, який дуже часто вистарчає на лїчене. Оферта є важна лише на ограничений час. Напишіть до нас безпроволочно, називаючи часопись, в якій Ви читали се оголошене, а ми вишлемо Вам сейчас згадане средство. 115c—

NOVO COMPANY, Dept. 28,
Box 4000, Philadelphia, Pa.

Chelsea Fibre Mills

потребує молодих

хлопців і дївчат—40 годин праці тижнево в 5-ти днях, від понеділка до пятниці. Ціла субота вільна. Платня $8.65 на тиждень.

ДО НАУКИ ПРАКТИЧНОЇ ТРЕБА Дївчат — 48 годин тижнево. Пять днів від понеділка до пятниці. Ціла субота вільна. Платня $9.70 тижнево. Скоре поліпшене для здібних.

РОБІТНИКІВ І ДО НАУКИ потреба мущин. Шифти 48, 50 і 55 годин тижнево. Платня відповідно до числа годин. Найменьша платня $14.00.

ВПРАВНИХ РОБІТНИКІВ на кілька місць, мущин і женщин; добре платна робота від штуки або в бонусах; платня женщин $10.00 до $18.00 на тиждень.

В нашій фабриці працюєсь 48 годин в 5-ти днях як слїдує:

Понеділок до четверга:
7-ма рано до 12-ої в полудне,
12:30 попол. до 5-ої пополудни,

Пятниця:
7-ма рано до 12-ої в полудне,
12:30 попол. до 5:30 попол.
Субота зовсім вільна.

Півтора платнї за всяку роботу поза тими годинами.

Працюючі 50 годин тижнево, роблять до 5:30 попол. від понеділка до пятниці.

Найліпші зарядження санітарні, стала робота, безплатна опіка лікарська. Спеціяльне винагороджене для сталих робітників.

Ми маємо власний склеп для працюючих у нас. Продаєсь тут ґросерії і инші товари найліпшої якости. Льонаїь їдальні, обслуга, опал, сьвітло і кошти заряду склепу все те дає компанія безкорисно, даючи товар своїм робітникам по такій ціні як сама компанія купує. Все є для вигоди і користи робітників. Доїзд дуже вигідний з Ню Йорку. Субвей Grand Central — Queens borough, стація Jackson Ave., пішки мостом 2 бльоки. Їзда 5 цнт. з цілого Ню Йорку. В Бруклині, кожда Crosstown car-a.

Голосіть ся до роботи і принесіть се оголошене.

1155 Manhattan Ave.,
BROOKLYN.

ПРИВАТНА КЛІНІКА.

ОСНОВАНА 1881.

137 East 27th Street,
NEW YORK,
межи 3-ою і Lexington Aves.

Денні години: від 9-ої рано до 5-ої попол.; у вівторки і пятниці від 9-ої до 9-ої; в суботи і сьвята від 9-ої до 1-ої.

Лікарі сеї клініки посїдаючи широке знанє і многолїтну практику є в змозі вилїчити Вас скорше як другі молоді, недосьвідчені доперва працюючі лікарі.

Вони лїчать зі спеціяльною увагою недуги нервів, нирок, міхура, крови і скіри, але і всї инші хронїчні недуги лїчать з як найбільшим доглядом і успіхом. Операції доконують степло науковою методою, без болю і небезпеки, і в многих случаях без втрати часу від праці. 40вс77

ЦІНИ УМІРКОВАНІ.

ОСТОРОГА! Ми не маємо філії, а наша адреса є 137 E. 27th St., New York.N.Y.

ВАРТІСТЬ ЗДОРОВЛЯ.



Вартість здоровля може лише той належно оцінити, хто був сам попередно недужий, бо нема нїчого дорожшого як здоровлє, бо ЗДОРОВЛЄ СЕ БОГАТСТВО. Не робить ріжниці як довго Ви були хорі, або чи недуга Ваша є легка або тяжка, і коли Ви жадаєте помочи досьвідченого Спеціяліста, то не зволїкайте, а порадьте ся Др. Фалька, котрий протягом послїдних 21 років лїчив тисячі недужих мущин і жінок, і коли Ваша недуга є до виліченя, він вилічить Вас скорше, ліпше і дешевше, як многі инші Спеціялісти. Він часто лїчить недуги, які другі Спеціялісти не могли вилїчити, бо він бадає і опікуєсь кождим пацієнтом особисто. Його лїчене не справляє болїв і є природне, а много пацієнтів, котрі мешкають сотки миль віддаленя від Ню Йорку, відвиджують Д-ра Фалька в його офісі та жадають помочи.

В його офісі находять ся всї найновійші машини Електричних Апаратів, як також чудова X-Ray машина, якою можна бачити ясно кожду часть в людськім тїлі. Сю машину уживаєсь коли потрібно. В многих случаях вона охоронила многих мущин і женщин від поважних операцій.

Коли терпите на ослаблене нервів, болї жолудка і крижий, катар, болї горла, ревматизм, чираки, шкірні недуги, марости, запір, гемороїди, долягливости міхура і нирок, то навідайтесь до него сейчас і переконайте ся о його спосібностях як лікаря-спеціяліста.

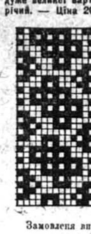
ПОРАДА ДАРОМ.
НЕ ЛЇЧИТЬ ЛИСТОВНО.

Dr. FALK,
СПЕЦІЯЛІСТ,
11 West 28th St., New York City,
(межи 5-ою Евеню а Бродвей)

Години офісові; від 11-ої рано до 7-ої вечер щодня, в неділї і американські сьвята від 10-ої рано до 1-ої попол.

ВЗОРИ ДО ВИШИВАНЯ

20 ріжнородних карток, з гарними взорами в двох кольорах, мають двояку вартість. Можуть служити до переписки яко почтівка а для аматорів є дуже великої вартости при вишиваню сорочок, фартушків, пошівок і инших річий. — Ціна 20 карток-взорів $1.00.



Нитки до вишиваня (ріжні кольори) 4 цнт. один моток. Канва 50 цнт. один ярд.

КОЖДИЙ УКРАЇНЕЦЬ повинен носити ҐЕРДАН (всьорок) до годинника, з гербом України, котрий вироблений артистично і гарно з найдрібнійших кораликів в сїмох кольорах. Ціна $3.00. Хто замовить разом 6 Ґерданів, дістане один даром. Хто уміє робити Ґердани, нехай купить у нас кораликів. Один бонч коштує 25 центів.

ШОВКОВА КРАВАТКА, якої ще не було в Америці ані в старім краю. Барва краватки є біла, зелена, сина або блакитна. На них вишитий ручно, гарно і старанно герб України синьо-жовтим шовком. Ціна Краватки $1.50. Хто замовить разом 6 штук дістане одну даром.

СОПІВКИ (ДУТКИ) маємо старокраєві дуже гарно точені, з доброго дерева і видають гарний голос. Три штуки коштує $1.50. 57,8,9,61c—

Замовленя висилайте грішми або моні одерами на адресу:

"UKRAINSKYJ BAZAR",
168 E. 4th St., New York City.

ПОЗІР! УКРАЇНЦІ! ПОЗІР!

НЕБУВАЛА НОВІСТЬ НА СОБОРНІЙ УКРАЇНІ.

В честь і на славу повсталої нашої української держави, вже вийшли ІСТОРИЧНІ ОБРАЗИ УКРАЇНСЬКИХ ВОЛОДАРІВ ТА НАЙВИЗНАЧНІЙШИХ МУЖІВ.

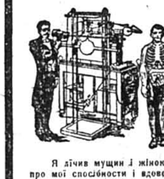
Такого повного збору найславнійших українських діячів на поли народнім та церковнім ніхто еще не видав. Се табльо містить в собі 55 ОСІБ І 22 ВАЖНИХ ИНШИХ ПОДІЙ, а се все викінчене чудово, артистично і незвичайно принадно — В 10 КРАСКАХ І ЗОЛОТІ. Розмір величезний, 28x35 цалів. В хронольоґічнім порядку представлені ВСІ ДИНАСТІЇ: київська, галицька, волинська, литовська і Гетьманщина.

Кождий Українець вичитає з него ВЕЛИЧ І БУВШУ СЛАВУ РІДНОГО НАРОДУ. Тому кождий Українець, з патріотичного обовязку і з практичного згляду ПОВИНЕН ТАКИЙ ОБРАЗ НАБУТИ. Він повинен знаходити ся в кождім домі, галї і школї. Він удоступнить ПІЗНАНЄ РІДНОЇ ІСТОРІЇ, ДЕРЖАВНОГО І НАРОДНОГО ЖИТЯ. Табльо оздоблене красною вінєтою; по середині фани Січ, медальони, лаври, герби, гетьманські булави, ґльоб, сонце, інсиґнії державні; по боках представлені події історичні.

МИМО ВЕЛЬМИ КОШТОВНОГО НАКЛАДУ репродукції оригіналу в теперішних часах, ЦІНА СИХ ОБРАЗІВ Є ДУЖЕ УМІРКОВАНА—ПО $1.75 ЗА ПРИМІРНИК, ВЛУЧАЮЧИ В ТО ПОЧТОВУ ПЕРЕСИЛКУ. Чужинці вельми заінтересували ся тим чудовим твором і навіть офірують по $5.00 за примірник, но я бажаю, ЩОБИ СІ ОБРАЗИ РОЗІЙШЛИ СЯ НА ХОСЕН УКРАЇНСЬКОГО НАРОДУ ПО ЦІЛІМ СЬВІТІ, і тому так дешево продаю їх.

Замовленя і гроші прошу висилати на адресу: 41c—

JOHN PODOLAK, 89 JEFFERSON ST., HARTFORD, CONN.



ЗНЕВІРЕНІ і ЗНЕОХОЧЕНІ

НЕДУЖІ МУЩИНИ І ЖЕНЩИНИ

котрі терплять на якубудь хронїчну, нервову або збірну недугу, прийдіть до мене ще сьогодня без нїякої оплати. Моя порада і спостереженя не будуть коштувати Вас нїчого. Цїлковита фізична екзамінація при примінєню X-Ray апарату відкриє Ваш дійсний стан і слабість.

Я лїчив мущин і жінок через довгі роки. Одна візита упевнить Вас про мої спосібности і вдоволить Вас, бо я даю результат в скорім часї Я лїчу саму причину стану недуги а обяви сейчас зникають.

Сотки мущин і женщин уникнуло операцій через поспішне примінєнє найновійших научних метод.

Коли Ви не могли найти доси пільги у Ваших терпінях і чуєтесь зневірені, то зголосіть ся до МЕНЕ і переконайте ся які добрі успіхи можна осягнути для Вашого здоровля, при примінєню найновійших метод у лїченю.

Не пробуйте всяких способів. Не тратьте часу і гроший.

Прийдіть ще нинї. Я радо розмовлю ся з Вами. Я маю деякі з найновійших електричних апаратів і X-Ray машини на лїченю хронїчних, нервових і збірних недуг. Коли Ви недужі, то посьвятіть хвилю часу, щоби поговорити зі мною. Радо Вас прийму. 153—

Години офісові: 9. рано до 4. попол. Вечерами від 6. до 8.

DR. LEWIS
749 Sixth Ave., Bet. 42nd & 43rd Streets New York

В неділї і сьвята від 10. до 2. попол.

ЧИ ВИ Є ХОРІ?

Єсли терпите на яку хоробу, без ріжниці як довго і лікар не міг Вас вилїчити. ПРИЙДІТЬ ДО МЕНЕ. Я ПОЛІПШУ ВАШЕ ЗДОРОВЛЄ.



Віддаль або брак гроший най не встримує Вас. Богаті як і бідні однаково будуть обслужені. Я є найславнїйший в Пітсбурщині спеціяліст і лїчу мущин вже від богатьох літ. Маю найліпше заосмотрене бюро, влучаючи X-Рей машину, через котру можу Вас переглянути, як через зеркало. Маю власний департамент дроґерії, де знаходять ся тутешні і імпортовані лікарства. НЕ НАДУМУЙТЕ СЯ, але зараз прийдіть до мене, як до приятеля. Говорю Вашою мовою. Одна візита переконає Вас, що я можу для Вас зробити.

Посїдаю спеціяльні лїки на хоробу крови і лїчу слабости в протягу кількох днів. Я вилїчив тисячі випадків слабости мущин, хороби скірні, ревматизм, хороби жолудка і утроби, сверблячка, гемороїди і всї хронїчні слабости. 53ев65

ЦІНИ УМІРКОВАНІ.

Prof. Dr. H. G. Baer,
311 SMITHFIELD ST., PITTSBURGH, PA.

НАПРОТИ ПОЧТИ.

ВАЖНЕ! — Витніть се оголошене і принесіть його з собою.

ЧИТАЙТЕ УКРАЇНСЬКІ КНИЖКИ І ГАЗЕТИ БО ЧАСТЕ ЧИТАНЄ ВЕДЕ ДО ПРОСЬВІТИ. А ПРОСЬВІТА — СЕ СИЛА. — ПИШІТЬ ПО ЦІННИК КНИЖОК ДО ДРУКАРНІ „СВОБОДИ", 83 ҐРЕНД СТ., ДЖЕРЗИ СІТИ, Н. ДЖ.

ПОЗІР

ВИНАХІДНИКИ

Читалисьмо, що 3 нагороди для гідних винахідників є визначені через воюючі аліянтські краї, а се:

1) $500.000 за ПРИЛАД ПРОТИ ТОРПЕД,
2) $10.000 за штучну РУКУ МЕХАНІЧНУ,
3) $10.000 (2000 фунтів) за ШТУЧНУ РУКУ,

Наша кольорована ліста ВИНАХОДІВ ВОЄННИХ, заключаюча 38 пошукуваних винаходів, зістане вислана ДАРОМ кождому читачеви сеї часописи. Пишіть сейчас, поки запас вистарчить, до найбільшої української фірми патентової: c—

EDISON PATENT CO.
INC. (SW.) 256 BROADWAY, NEW YORK, N. Y.
(З фірмами тої самої назви не маємо нічого спільного).



БАДАНЄ І ПОРАДА ДАРОМ!
Др. СПІЛЛІНГЕР

Посьвятив ся для хорих, неза можних людий, котрі не є в можности платити високих цін за своє баданє.

ПОВІДОМЛЯЄ, що застарілі недуги можуть бути вилічені без ужитя якихнебудь ТРОЮЧИХ ЛІКІВ при помочи електричних приладів. Рівночасно в богато таких случаях, які передше вимагали операції, можна нині вилічитись цілком ліпше тими самими способом без ужитя ножа.

Маю в посіданю найновійші машини, при яких помочи можу заглянути до внутра і збадати хорілі внутренности людського тіла і костий та пізнати причину недуги. Другою машиною можу впровадити струї електричного сьвітла в тіло і забити ними заразливі бакциї, які є причиною всіх недуг і людських недомагань. Той спосіб лічення є не тілько нешкідливий, але дійсно приємний і дуже корисний для кождого пацієнта. — КОЖДОГО ПАЦІЄНТА, котрого узнаю за невилічимого, не підиимаюсь лічити. Однако кождого, котрого узнаю до вилічення, стараюсь вилічити в як найкоротшім часі. ГОДИНИ офісові: вівторок і четвер від 9. рано до 8. вечер, в понеділок, середу, пятницю і суботу від 9. до 12 в полудне., а в неділі від 9. до 11. в полудне.

ДОКТОР І. СПІЛЛІНГЕР,
158 E. 18th St., New York City.
близько стації елевейтру 3-ої евені і субвею.

Читайте українські книжки і газети, бо часте читане веде до просьвіти, а просьвіта — се сила. — Пишіть по цінник книжок до друкарні „Свободи".

Др. Еміль Айхель український дентист
49½—1st Ave., NEW YORK, N. Y. corner 3rd Street,



виробляє штучні зуби котрі виглядають як власні. Виривує зуби без болю. Робота ґарантована, ціни умірковані.

Години: від 10. рано до 9. веч., крім пятниці; в неділі від 10. до 2. попол.

DR. BUKKI'S MEDICAL INSTITUTE
407 E. 58th St., New York, N. Y.
Межи 1st Ave. і Ave. A,



Лічить своїми ліками мущин, женщин і дітий. Лічить успішно недуги жолудка, легких, нирок і другі внутрішні недуги. Лічить з великим успіхом падачку, ревматизм, рани, лишаї і всі скірні викиди. Лікар сам говорить по українськи. Офіс отворений від 9. рано до 8. вечером як також в неділі і сьвята. Хто не може приїхати нехай пише до мене.

ДЛЯ ДІВЧАТ І ХЛОПЦІВ!



Даром! Коли Ви бажаєте позискати любов осіб Вам дорогих, то в сїй книжці найдете опис в тайн любови, то є способи як стати ся милим і як приподобатись. Залучіть марку на відповідь. 58св68

COLUMBIA NOV. SALE CO.,
Sta. D., Box 9, New York, N. Y.



ДО ХОРИХ ЛЮДИЙ ПО ВСІХ ЗАКУТИНАХ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ!

Др. Б. ГОГЕНБЕРҐ, славний спеціяліст зі старого краю

поручає всім терплячим Українцям, так мущинам як і женщинам свої успішні лікарські услуги.

ЛІЧИТЬ З НАЙЛІПШИМ І НАЙПЕВНІЙШИМ УСПІХОМ РЕВМАТИЗМ, ВСЯКІ НЕДОМАГАНЯ ЖОЛУДКОВІ, НЕДУГУ УТРОБИ, НИРОК, ЗГРУБЛЕНЄ ЖИЛ, ГЕМОРОЇДИ, НЕДУГИ СКІРНІ, РІЖНІ ЗАТРОЄНЯ КРОВИ, ЗАПАЛЕНЄ СЛІПОЇ КИШКИ І Т. Д. 105—

Доконує всякі найтаньші операції мущин, женщин і дітий в своїм офісї або в домі пацієнтів, спеціяльно же на пропуклину при помочи спеціяліста з Відня.

Єсли би хтось не міг прийти особисто, нехай опише листовно з повним довірєм свою недугу, а дістане совісну і безплатну пораду.

На відповідь залучіть поч. марку.

Dr. B. HOHENBERG,
304 2nd Ave., (між 17 а 18 ул.)
New York City.

Години офісові: щоденно від 8-ої рано до 8-ої вечер.

Телефон: 1882 Stuyvesant.

Хлопські гаразди.

Сиджу собі в своїй хаті,
Діти забабляю,
Тай мандрую мисленькою
Гень по нашім краю.
Приглядаюсь житю - бутю,
Братів моїх рідних,
Пониженних, пригноблених,
Нещасливих, бідних.
Приглядаюсь, прислухуюсь,
Як бідні зітхають,
Як працюють і гарують,
Житє проклинають...
Проклинають, нарікають,
Свій край покидають
І тікають в сьвіт за очи
Тай тут погибають...
Сиґі дуки голодного
Нуждаря не знають;
Мають його за худобу,
Тай так повідають:
Хлоп темнота! Хлоп пяниця!
Нероба, нездара!
Йому треба лишень бука
Пана і „жандара"...
Почекайте, сиґі дуки,
Так не виривайтесь!
Ходіть за мнов, приглянемось,
Лишень уважайте.
„Хлоп темнота". — Ну, се [правда,
Не буду спорити...
Ну чекайтеж, будьте люди,
Дайте говорити.
Хто-ж то тримав цілі віки
Хлопа у неволи?
Хто-ж з вас подбав для народу
О просьвіту — школи?
Хто письменних вербував лиш
В рекрути, льокаї,
На парубків, свинопасів?...
Але ходіть далї:
Хто-ж то нині так боїть ся
Мовби чорт кропила,
Щоб Громада Українська
У школах не вчилась?...
Хто бажає у сій пітьмі
Нарід заступати?...
Хто бажає у сій пітьмі
Хлопа все держати?
Хто-ж то нині ухваляє
Такії закони,
Щоби хлопам у просьвіті
Ставить перепони?
Хто то мріє, щоб чим скорше
Польщу здобувати,
В школі тими дурницями
Лиш час гальмувати?
Хто стараєсь, щоб Громада
Та права не мала,
Щоби собі учителя
Сама вибирала?
„Хлоп пяниця"... Й тут, [панове,
Трохи зупиніть ся,
Та заложіть окуляри —
Добре придивіть ся!
Хто помагав й помагає,
Щоби розпоїти
Того хлопа і загнати
В діявольські сіти?
Хто накидав на весіля
Погреби, хрестини
Горілицю за панщини
Для хлопськой родини?
Хто-ж ще нині горівчаний
Промисл підпирає
Тай казати: „Сьвєнта карчма"
В соймі не встидаєсь?...
А хто-ж хлопській тверезости
Ще перешкаджає
Та „под каров окульнікі"
Й тепер розсилає?...
Хлоп честь продав, а ви мали
Купити чи вкрасти
Добро хлопське й його право
І прийти до власти...
Щоби врешті ті гроші
Можна в руках мати,
Що „вельможні" пропивають
Й хлопам на хліб дати.
Тоді певно не знали би
Хлопи переднівку,
Малиб на хліб і до хліба,
Кинулиб горівку.
Хоть десь якийсь з нужди-[горя
Часом зачмилить ся,
То всіх звати пяницями
Таки не годить ся.
„Хлоп нероба"... Се брехня, [вже,
Вельможнії дуки,
Ви з голоду поконалиб,
Щоб не хлопські руки...
За шістака в переднівку
На лані робити...
Осудіть же, чи може хлоп
З того добре жити?
По броварнях, по горальнях,
Тартаках до ночи
Хлоп працює, мало з лоба
Не вилізуть очи.
О холоді, о голоді,
Ще й спить як собака,
Кости ледви тримають ся...
Чиж він не бідака?
Хто лиш хоче, того хлопа
Ганьбить, зневажає.
Чиж і дивно, що мов з пекла
За море втікає?
Порахуймо ті гаразди,
Хлопські благодати —
Чиж не має він від чого
Свій край покидати?
Пасовиска нам забрали,
Нема де попасти
Кавулечки — сивулечки —
Не їсть хлоп омасти.
Ліси також всі не наші,
А ми з панськой „ласки"
Дісталисьмо; нема навіть
У чім спечи паски.
За панщину заплатили
Двіста міліонів,
Тай за „свенту карчму" також
Четвертину того.
А що пани прогуляли,
По касах закрали,
Й те „сердечні пішняцеле"
На хлопів зіпхали.
Але в однім „вельможні"
Та передобрились:
Податками із хлопами
„Красно" поділились...
Щоб ти про се не знав [правди,
Іване та Грицю,
То хоть в однім ми з тобою
Зробимо ріжницю.
Ми забрали більше землї,
А ти гроший більше;
Плати за нас і за себе...
Так буде найліпше.
Тай двигає всї ті драчки,
Аж карк угинаєсь,
Той „нездара" терпеливо,
І не соромляєсь.
Екзекутник ті тягарі
Двигать помагає...
Тай послїдную верету,
З хати витягає:
„Мудю, хлопе, мурґо, хаме"
Й на двір викидає.
По громадах вихованки
Панськії брикають,
Деруть-деруть, що ся влізе,
В ласках опливають.
Та за тоє помагають
Правду розпинати —
Своїм любим опікунам,
Щоби ласку мати.
Не списав би всїх гараздів
На волову шкіру,
Що хлопи переживають;
Але маймо віру.
Всему мірка перебересь,
Щезнуть супостати
І будемо ще панами
В нашій власній хаті.

Данило Микилита.

АМЕРИКАНСЬКІ ВІСТИ.

Соціялісти хочуть викидати з партії небольшевиків.

Юлій Ґербер, екзекутивний секретар нюйорської льокальної соціялістичної партії, заявив, що всї противники большевиків будуть викинені із соціялістичної партії. Головним орудем в тій справі має бути російська соціялістична партія. Вона має інформувати соціялістичну партію, хто з членів сеї партії стоїть по стороні Керенського, а противить ся правительству большевиків. Такого члена викинеть ся з партії.

Малий хлопчина стає перед судом яко першої кляси злодій.

В нюйорськім суді відбуло ся переслухане 9-лїтного Арманда Лїччіоне, оскарженого о першої степени злодійство. Сей хлопчина, Італїєць, ходив цїлими днями довкола публичної бібліотеки в Ню Йорку, де є найбільший натовп людий, і там витягав людям гроші з кишенї. Хлопець показував в суді, як і яким способом він крав гроші з кишенї, і всї присутні в суді на переслуханю не могли вийти з дива, видячи спритні злодійські рухи хлопця. Сам судія сказав, що „десь тут, в Ню Йорку, мусить бути стара італійська школа"... Хлопець признав ся, що злодійське ремесло він практикує вже пять тижнів, а ще мав практикувати три. Признав ся також, що найвисша сума, яку йому вдало ся нараз вкрасти, виносила 50 долярів; із сих 50 долярів він дістав лише 26 центів, а решту поділено по рівній части на прочих спільників.

Просьба до всїх українських часописий.

Іван Ковальчук пише до нас з табору Оглеторп в Джорджії, і просить всїх шановних читачів „Свободи", як також инших українських часописий, посилати на його адресу перечитані книжки, а українські видавництва просить надсилати на його адресу українські часописи. Він і, ще инших 13 Українців належать до 17 відділу, який є сформований з ворожих чужинців і т. п., позбираних з окружних полків. Відірвані від своїх земляків і від свобідного сьвіта, вони хотїли би розвеселити ся читанєм українських книжок і часописий, бо більшість з них не знає ані одного слова по англійськи. Не маючи однак фондів на передплачуванє часописий і книжок, вони просять шановну публику надсилати їм зужитковані книжки, а видавництва просять надсилати їм свої часописи. Адреса:

John Kowalczuk,
17 Inf. Detachment,
Fort Oglethorpe, Ga.

По 56 лїтах стрінув друг друга.

Филип Тумулти в Калдвел, Н. Дж., батько Йосифа Тумулти, секретаря президента Вілсона, зрадів незвичайно, коли побачив свого давного приятеля Миколу Вілїямса, з яким він 56 лїт тому служив яко доброволець у 7-ім Нюджерськім Охотничім Полку, і підчас домашної війни були оба разом ранені і оба разом лежали на поли битви, завиваючи один другому рани.

Украдених $1.500 принесли $400 зиску.

В Брукліні, Н. Й., під ч. 43 Лїтл улиці, мешкало двох братів, Сімон і Метеон Зелявскіс. Метеон мав 1.500 долярів, які держав у куферку. Про се довідав ся брат Сімон і вкрав сї гроші, йдучи з ними просто до банку, де і виміняв їх на рублї. Але про свій вчинок братови не признавав ся, аж доки брат сам не довідав ся про крадіж гроший. Метеон зараз вчіпив ся до брата Сімона, щоби сей віддав йому гроші, але Сімон казав, що його гроший він не брав. Се не помогло і Метеон казав арештувати свого брата. В суді Сімон признав ся, що він взяв гроші, однак не стратив їх, але заміняв на рублї, і витягнув рублї з кишенї. Судія забрав рублї і післав поліцая виміняти їх на доляри. Поліцай прийшов назад до суду і приніс зі собою 1.900 долярів, які виміняв за рублї, куплені тому місяць за 1.500 долярів. Від часу, як Сімон виміняв доляри на рублї, рублї дотепер значно подорожіли. Судія не покарав за се Сімона.

$12.000 є замало на рік для 19-лїтної дівчини...

Сиротинський суд в Ню Йорку переглянув просьбу 19-лїтної дівчини, Льорени Керрол, котра з мамою мешкає під ч. 590 Вест Енд евені. Льорена є сиротою, маючи лише матір; її батько помер рік тому, оставляючи 1,100.000 долярів маєтку. Суд рішив виплачувати Льоренї 12.000 долярів річно. У згаданій висше просьбі до сиротинського суду, Льорена каже, а потверджує се також її матір, що 12.000 долярів річно не вистарчає їй на удержане, і тому вона просить суд о підвисшенє її сирітської пенсії з маєтку її батька. В останнім році її розходи виносили $15.686.-82. Загально вона має річно отсї грубші видатки: асекурація, удержанє трох автомобілїв і автомобілева служба — $5.000; школа, церква, наука французької мови і музики — $2.000; кошти загальної осьвіти — $3.000; лїкарі-спеціялїсти — $1.000; одіж — $3.000; домашні розходи, як мешканє, їда і т. п. — $4.000. Се разом дає суму 17.000 долярів.

Дістав 1 цент відшкодованя.

Лава присяглих у Вест Честер, Пенсильванія, присудила, що Вілїям Берри, податковий комісар у Філядельфії, має дати одного цента відшкодованя Лерови Ірови, републиканському сенаторови до пенсильванійського сойму. Сей процес був політичного характеру. Коли в 1916 році Ір кандидував на сенатора, комісар Берри, хотячи йому пошкодити, почав проти нього кампанію і одного разу закинув йому якийсь скандал, поповнений підчас будови стейтового двора.

Справлене похибки.

В останнім числї „Свободи" в статї „Українська католицька церква у Злучених Державах" зайшла маленька помилка, яку на отсім місци простуємо; іменно, вичисляючи сьвящеників, було подано одно імя: Йосиф Держирука, а має бути Йосиф Дженджера.

ПЕРЕПИСКА РЕДАКЦІЇ.

Н. П., Гартфорд, Конн., і В. К., Сентрал Віледж, Конн. — Коли Поляки взивають Вас до польської армії, то мусять мати до того якісь причини. Можливо, що Ви оба належите до якогось польського товариства, або є передплатниками якоїсь польської газети; і тому офіцир польського рекрутаційного бюра уважає Вас за Поляків. Якже Ви почуваєте себе Українцями, а не Поляками, то чомуж не відпишете на дотичні письма, що Поляки милять ся, коли зачисляють Вас до польської народности? Відпишіть так, як Вам наказує почутє народне, а тоді будете спокійні.

Ю. А. К., Геркімер, Н. Й.—На допис А. Козаревича в „Робітнику" відповідати не годить ся. Автор сеї дописи сам себе осудив і тому ані Вам ані нам нема потреби його осуджувати.

„Знанє житя"

„Знанє Житя" — се нова книжка на 58 сторін друку, видана накладом „Свободи", а вийшла зпід пера

Д-РА С. ДЕМИДЧУКА.

Книжка має 10 розділів, а кождий для себе творить цілість. Розділи є отсї: Як міряють люди житє, Вибір заняття, З чим пускати ся в сьвіт, „Все вперед", Не гони за двома заяцями, В здоровім тілі здорова душа, Любов ближнього в практиці; поведенє, Знай свою нагоду, Гроші — маєток, „До найвисших піднебних висот". Ся праця написана в популярно-науковім тоні, має напрям умораляючий, а основні взори взоплені з практичного житя великих мужів науки. Вона повинна находити ся в кождій українській хаті.

ЦІНА РАЗОМ З ПЕРЕСИЛКОЮ 30 ЦЕНТІВ.

Замовлення враз з належитостию належить висилати до

"SVOBODA",
83 Grand St., Jersey City, N. J.

ДРУКАРНЯ „СВОБОДИ"

виконує

СТАРАННО, ДЕШЕВО І НА ЧАС ВСЯКІ ДРУКАРСЬКІ РОБОТИ,

як:

ТИКЕТИ, ПРОГРАМИ НА ПРЕДСТАВЛЕНЯ, БАЛЇ І КОНЦЕРТИ.
НАГОЛОВКИ ДО ЛИСТІВ, КОВЕРТИ, ФОРМУЛЯРІ, КАРТИ КУПЕЦЬКІ І ВІЗИТОВІ.
КНИЖОЧКИ КОЛЕКТОРСЬКІ ДЛЯ ТОВАРИСТВ І БРАТСТВ.
СТАТУТИ, БРОШУРИ І БІЛЬШІ КНИЖКИ.

Вп. Урядники Відділів У. Н. Союза повинні звертатись зі всякими друками до друкарні „Свободи".

Замовленя і гроші посилайте до:

"SVOBODA",
83 Grand St., Jersey City, N. J.

ПЕРШИЙ РАЗ ЗА СВОГО ІСТНОВАНЯ
УКР. НАР. ГРОМАДА В НЮ ЙОРКУ, Н. Й.
— уряджує —
в неділю, дня 2. червня [June] 1918
в Belvedere Park, North Beach, L. I.

ВЕЛИЧАВИЙ ПІКНІК

Цілий дохід призначений на Укр. Нар. Дім в Ню Йорку.
Програму пікніку виконає муз. кружок тов. Поморяни.
На фестині здіймесь фотографію всіх учасників.

Взиваєсь весь український загал Ню Йорку і околиці взяти участь в тім Народнім Фестині. 64-5

ЗАГАЛЬНИЙ ТІКЕТ 35 ЦЕНТІВ.

КОМІТЕТ.

Як їхати до Парку:

From Williamsburgh or Delancey St. Bridge take Grand St. car to Belvedere Park before reaching North Beach.

From 23rd St. Ferry take Graham Ave. car, transfer to Grand St. car for Belvedere Park before reaching North Beach. From 34th St. Ferry take Jackson Ave. car to Junction Ave., then car to Belvedere Park, North Beach. From 59th St. Queensboro Bridge, Flushing or College Point car to Junction Ave. then 5 minutes walk on Junction Ave. to Belvedere Park. From 92nd St. Ferry to Ehret Ave., then 5 minutes walk on Flushing Ave., to Belvedere Park. From 99th St. to 134th St. Ferry to Grand Pier, North Beach, then walk 5 minutes on Junction Ave. to Belvedere Park.

All Brooklyn City Trolley cars to North Beach pass Belvedere Park.
Brooklyn Bridge car for Ukrainians from Jersey City and Newark.

ОТВОРЕНЄ КОЛЬОНІЇ ДЛЯ УКРАЇНЦІВ
В ЕЛЬБЕРТА, повіт БАЛДВІН, АЛЯБАМА.

ТАМ
де за тані гроші побудуєте собі гарний дім з вічно цвитучим огородом.
де майже кождого дня в році працює ся під здоровим підсонем.
де нема снігу, граду, тучі, бурі, зливних дощів.
де зелїзницею і водою є найліпший траспорт.
де Ви ярину і всі фармерські продукти продасте за найвисшу ціну.
де два—три рази до року збираєте з того самого поля.
де худоба цілими стадами цілий рік пасе ся.
де є церкви, школи, штори.
де сади всіх дерев овочевих приносять Вам грубі зиски. 56—

МАЛА ВПЛАТА А РЕШТА ПО 7 ДОЛ. І 50 ЦЕНТІВ МІСЯЧНО.

Памятайте, що дня 4—го червня вільна їзда до Алябами для купуючого.

Голосіть ся завчасу, бо пожалуєте, до:

HR. KURDYDYK, 216 E. 83rd St., New York City.

Через довгі роки, українські робітники (самі мущини) приходили до його приватного офісу.



Я є спеціяліст від всіх особистих недуг, як прим. гемороїди і т. п. Хронічні недуги (у мущин), недуги крови, нирок, міхура і других органів. Нові або старі випадки. Не ждіть. Курація в офісї д-ра Брайна в умірковаиих цінах. Я доставляю ліки. Прийдіть вперве до мене; і защадіть час, гроші і терпіне. 30 ЛІТ ДОСЬВІДУ. „Практика удосконалює".

ЛИШЕ МУЩИНИ. При першій візиті Др. Брайн може пояснити Вам, як можете бути вилічені в можливо найкоротшім часї, а також скаже Вам ціну.

В моїм офісї говорить ся також Вашою мовою. Моя адреса:

Dr. BRYAN, 333 East 17th Street, NEW YORK CITY.
(близько 2-ої евені)

Офіс отворений: від 9. рано до 8. попол., в неділі від 9. до 1. в полудне.

ПРИ ПОВОРОТІ ДО КРАЮ І ТУТ В АМЕРИЦІ

нема ліпшого ремесла від автомобільового, Я є в краю довголітний і добрий механік і шофер в Америці. Хто вивчить ся в нашій школі, той стане добрим механіком і шофером. Будете нам вдячні по всі часи. Знайте, що наша школа є одною з ліпших в Америці. У нас є 8 машин з 1917 р. до науки. Денні і вечірні курси. Можете заробити 25—35 дол на тиждень. Просимо зайти до нашого офісу і порадите ся з нами. Офіс отворений і в неділі.



Запишітесь до нашої школи, — у нас є механік-професор Д. Лисманович.

ARENA AUTO SCHOOL, 146 W. 56th St., NEW YORK, N. Y.

Др. С. М. Кауфман
Український лікар з Одеси.

СПЕЦІЯЛІСТ МУЖЕСЬКИХ, ЖІНОЧИХ І ДІТОЧИХ НЕДУГ ДР. КАУФМАН звісний від літ американським Українцям. Кождий Українець знає, що ДР. КАУФМАН є добрим і старанним лікарем, він має найновійші електричні машини X-РАЙ до бадання найбріль людського тіла і недуг Нервових, Скірних, Ревматизму, Ломаня костий, Параліжу, Гемороїдів, Жолудка, Кишок. Лічить кожду Жіночу недугу яко СПЕЦІЯЛІСТ-АКУШЕР. Заразливі хороби, затросну кров у мущин і женщин лічить своїми медицинами. Не зволікайте лиш прийдіть до Д-ра Кауфмана. Він яко Український лікар розмовить ся з Вами по українськи і сумлінно порадить. 54—

Dr. S. M. KAUFMAN, 111 East 7th Street, New York, N. Y.
(2 блоки від церкви св. Юрія).
Год. офісові від 9. рано до 9. вечером. В неділі від 9. рано до 4. по обіді.
Tel. Orchard 6352.

Родимці! Купуйте календар Українського Народного Союза, який коштує разом з пересилкою тільки 50 центів.



DR. BROWN дентист, 45 East 7th Street, недалеко церкви. NEW YORK, N. Y.

Всілякі роботи лікарсько-дентистичні по умірковаиих цінах. При витяганю зубів уживаю спеціяльний спосіб для знечулення, так що пацієнт зовсім не відчуває болю. Офіс заосмотрений у всі найновійші інструменти і є взірцево чистий. Ціни легкі.

Звісний Dr. GREY Спеціяліст

ЙОГО ОФІС ІСНУЄ ПОНАД 30 ЛІТ.
117 E. 17th St., близько UNION SQUARE New York City.

Він уже вилічив тисячі людий і бажав би і Вас вилічити, коли терпите на нирки або міхур, скірну недугу, ечему, пропуклину, гемороїди, фістулу, ревматизм, невральгію, нервовість, болї крижий, слабости носа, горла і жолудка, кашель, застуду. Запаленє легких або всяку иншу хронїчну недугу. Коли лікар, який лічив Вас ще не вилічив Вас, ідіть до добре звісного і давно основаного офісу д-ра Ґрея, бо він вилічить те, чого другі не могли.

ПОРАДА ДАРОМ. — ЛІКИ $1.00.

За професійну обслугу числить низькі ціни.

Години: від 9-ої до 8-ої; в неділї від 9-ої до 3-ої.



ЗАПЛАТИТЕ КОЛИ ВИЛІЧИТЕСЬ З НЕДУГ КРОВНИХ АБО НЕРВОВИХ.

Офіс оснований понад 35 літ. Не лічимо нічого иншого. Уживаємо найліпших способів лічення в сьвіті. Ми се знаємо і наші пацієнти се знають. Гемороїди рішучо лічить ся без операції і болю. Ревматизм і всі недуги крови і нервів, без огляду як старі і тяжкі, скоро лічить ся при можливо найменьших видатках. 104—

І подумайте над сим! Ні один долар заплати, аж Ви зістанете вилічені. — Години урядові: від 10. до 5. У вівторки і суботи від 10. до 8. В неділї від 10. до 1.

(Близько 75-ої улиці).

HEIDELBERG TREATMENT, 1058 Lexington Ave., NEW YORK CITY.

ФІЛЯДЕЛЬФІЙСЬКИЙ СПЕЦІЯЛІСТ ДЛЯ МУЩИН І ЖЕНЩИН.

Доктор Васерман, який лічить успішно хороби жолудка, легких, серця, утроби і нирок, ревматизм і всі недуги крови і скірні вилічить в як найкоротшім часї так, що не потребуєте переривати своєї роботи.

Його офіс має нову машинерію до бадання і лічення недуги. Він також уживає X-RAY машини яка є необхідна для лікаря. Перша візита є у него за дармо тому, щоби переконати ся чи можна вилічити чи ні, позаяк невилічимої недуги він не береєсь лічити. 106—

Doctor WASSERMAN, 1335 ARCH STREET, PHILADELPHIA, PA.

Офісові години від 9. рано до 8. вечер. В неділї від 10. рано до 2. попол. Голосіть ся особисто, бо почтою не лічу. Можете говорити по українськи.

ХОРІ ЛЮДИ!
ЗАВДЯКИ ВАШІЙ НЕДУЗІ, ЧИ НЕ СТРАТИЛИ ВИ ТЕРПЕЛИВОСТИ,

З дня на день з року на рік віддаю лікарські услуги Українцям. Представте собі скільки хорих я уже вилічив та скільки хорим я упримнив житє. Коли Вам житє надоїло задля пробування ріжних лікарств і коли відчуваєте, що Ваш стан здоровля стало погіршуєсь, старайтесь сейчас звернутись до

Dr. LEONARD LANDES

Він Вам цілковито даром порадить, що Вам робити, аби Ваше житє охоронити і пояснить Вам о вашій недузі. Лічу уже через 20 літ з добрим успіхом всі недуги, як: ослабленє, затроєнє крови, недуги жолудка, серця, легких і т. д. 115—128—

Недуги полові і нервові лічу за помочию електричних апаратів і „Х лучів", через які переглядаю Ваші внутренности. Не кождий лікар посїдає ті апарати, длятого, що вони дуже дорогі. Не відкладайте на завтра а сейчас приходіть до знаного всім

Dr. Landes, 140 East 22nd Street (межи Lexington & 3rd Ave.), New York.

Telephone Gramarcy 5823

Години принять: від 10. рано до 8. вечер. В неділї від 10. рано до 1. пополудни.

